



I

GB

F

D

E



DB O

MANUALE USO E MANUTENZIONE

USE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

NOTICE DE MODE D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN

GEBRAUCHS- UND WARTUNGSHANDBUCH

MANUAL DE USO Y MANUTENCIÓN

CONTENTS

- 1. Safety recommendations**
- 2. Table of warning and attention plates**
- 3. Description of the unit**
- 4. Operation**
- 5. Handling**

- 6. Installation**
 - 6.1 Plates
 - 6.2 Dimensions
 - 6.3 Location
 - 6.4 Free room
 - 6.5 Installation
 - 6.6 Dimensions of evaporator pipes R404A
 - 6.7 Fitting the remote panel
 - 6.8 Safety devices
 - 6.9 Cleaning

- 7. Connecting the unit**
 - 7.1 Electric connection
 - 7.2 Connection to water system

- 8. Electric controls**
 - 8.1 Control panel

- 9. Checks, regulations and adjustments**
 - 9.1 Starting

- 10. Wiring**

- 11. Maintenance and repairs**

- 12. Routine maintenance**
 - 12.1 Periodical maintenance
 - 12.2 Service operations to be carried out by qualified technicians or by the manufacturer
 - 12.3 Troubleshooting
 - 12.4 Alarms

- 13. How to order spare parts**
- 14. How to dispose of the packing**
- 15. How to dispose of the unit**

Thank you for choosing Uniblock.
Please read these instructions carefully. They provide details and advice on the correct method of installing, using and maintaining this unit, in order to obtain maximum reliability, efficiency and long life.

1 SAFETY RECOMMENDATIONS

When installing and using the unit please follow the recommendations listed here below.

- Installation shall be carried out in strict compliance with the diagrams and instructions supplied by the manufacturer.
- Damages due to improper connections are excluded.
- The electric system available where the unit is installed shall meet the relevant standards in force.
- Maintenance shall be effected by trained personnel or by the manufacturer according to the provisions supplied by EN378.



WARNING

Use safety gloves to protect your hands from possible cuts.

The user is strongly recommended to contact the manufacturer before attempting any intervention on the unit and any use not corresponding to the manufacturer's indications (in particular as for the field of application) and to enquire about the possible dangers and contra-indications connected with an improper use of the machine.

- The unit shall be used following these instructions and sticking to the destination of use indicated by the supplier. Any incorrect use can result in damages to the unit and represents a serious danger for people's health.



ATTENTION

The unit is not suitable for working in explosive environments. Therefore the use of the unit in an explosion-dangerous atmosphere is absolutely forbidden.



ATTENTION

The unit is not suitable for working in salty environments. In such a case protect condenser and evaporator with appropriate means.

When maintenance involves operations on the refrigerating circuit, empty the system and let it reach the atmospheric pressure.



WARNING

Do not discharge the refrigerant in the atmosphere. It must be recovered by specialized technicians using suitable equipment.

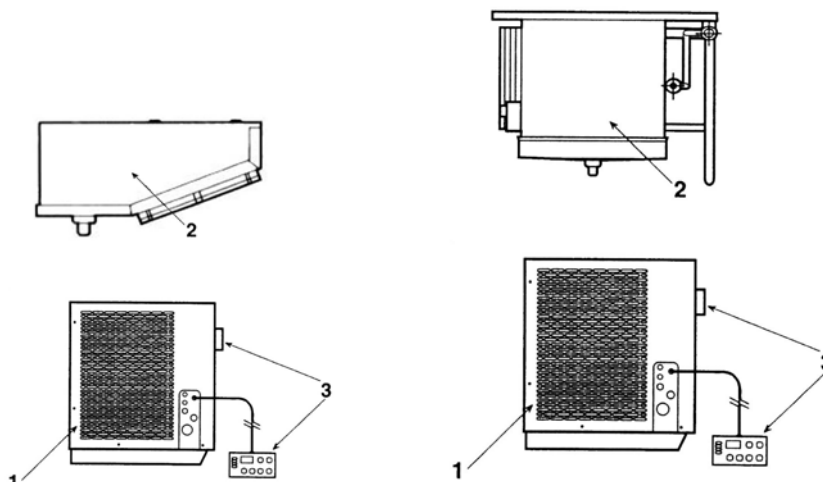
- Quantity and quality of the refrigerant to be charged are indicated on the data plate.
- Do not use refrigerants of different kind (especially inflammable fluids, for example hydrocarbons) or air.
- Do not modify or alter the refrigerating circuit or its components (for example: welding on compressor body)
- The final user shall protect the system from external fire dangers.

2 Table of warning and attention plates

	<ol style="list-style-type: none"> 1) Year of manufacture 2) ZANOTTI unit code 3) Serial number 4) Voltage 5) Run Absorption 6) Max Absorption 7) Starting Absorption 8) Compressor's nominal power 9) Refrigerant : Type; Quantity 10) Mass of the unit 11) Electric diagram number
	Refrigerant
	Condensate drain line
	Attention: hot or cold parts
	Attention: switch off before operating on the unit.
	Attention: danger of electrocution
	Connect this cable to a circuit breaker, never to the main line directly.
	Direction of rotation
	Colours of supply cable wires
	Attention - important : clean the condenser periodically by blowing air from the inside outwards. Stop the unit before cleaning.
	Room light cable
	Microdoor cable
	Door heater cable

3 Description of the unit

The DBO series includes air-cooled or water-cooled (optional) condensing units built in split version. They consist of:



1. a condensing unit placed outside the cold room;
2. an evaporator installed inside the cold room;
3. an electric control panel placed on the condensing unit, complete with wall-mounted remote control panel.

4 Operation

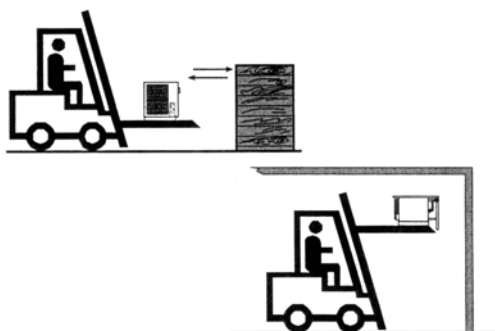
DBO single blocks are compression units where cold is produced by vaporizing a liquid refrigerant (HFC type) at low pressure in a heat exchanger (evaporator). The resulting vapour is brought again into the liquid state by mechanical compression at a higher pressure, followed by cooling in another heat exchanger (condenser).

The compressor is hermetic, with reciprocating motion, supplied with single-phase or three-phase power.

Defrost takes place automatically in pre-set cycles, by means of heaters; manual defrost is also possible.

5 Handling

The unit can be handled by lifting and transport means.



WARNING



Make sure that no one is in transit in the operating area of the lifting/transport means to prevent any possible accidents to people.



If the unit is in a wooden case or crate, sling the packing properly before handling it.



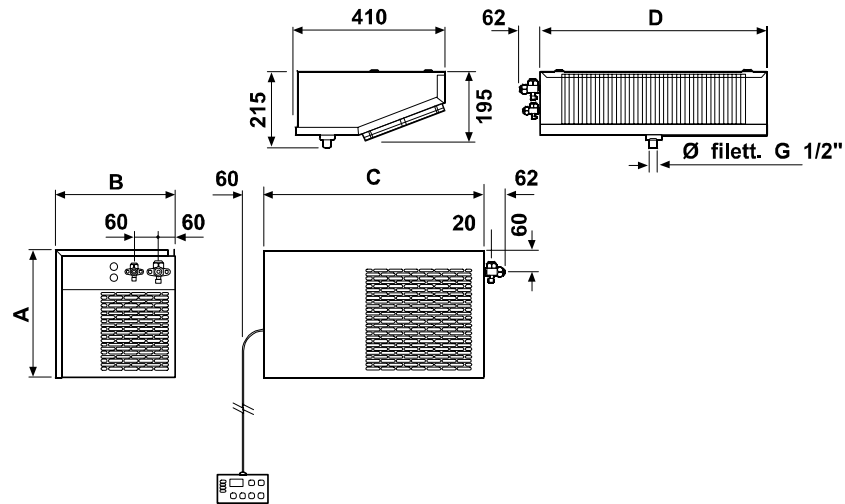
Lifting speed shall be such as not to make the packed unit oscillate dangerously and possibly fall.

6 Installation

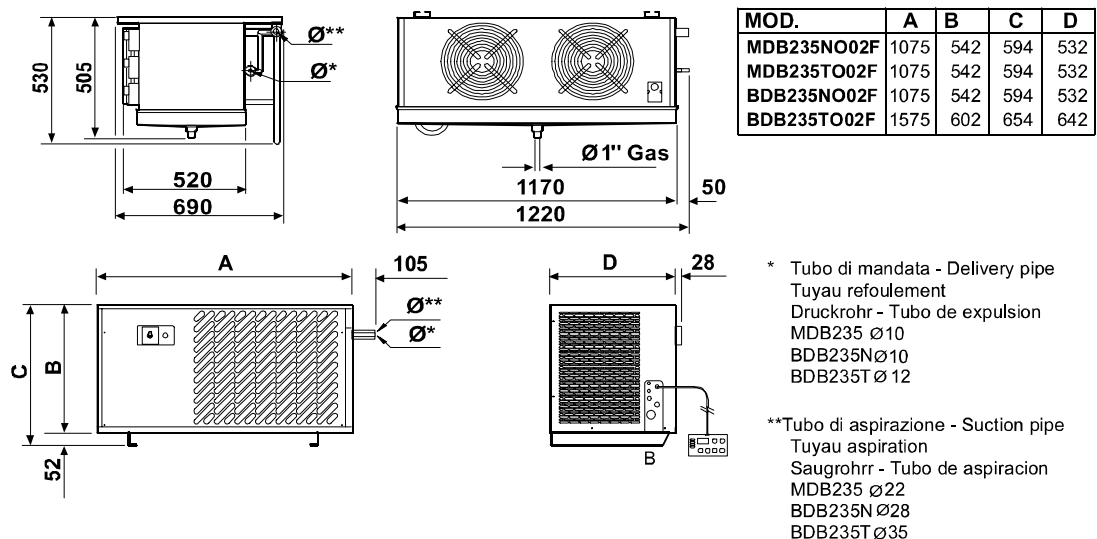
6.1 Plates

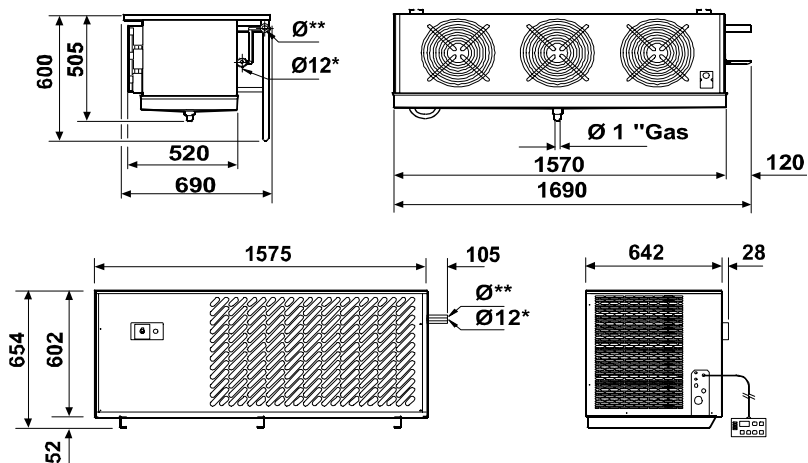
The unit is supplied with warning and attention plates as listed in the relevant table.

6.2 Dimensions



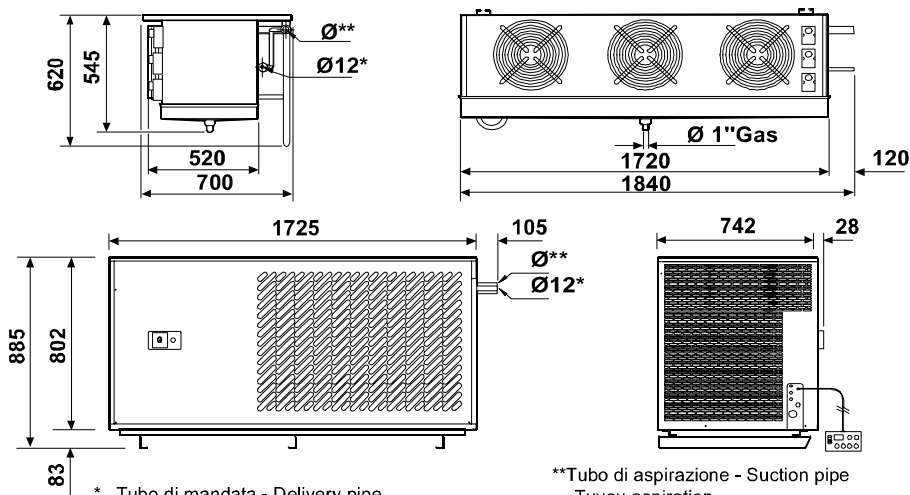
	A	B	C	D
DBO 121-123	357	337	620	614
DBO 221	390	427	820	1034
DBO 135	427	427	820	1614





* Tubo di mandata - Delivery pipe
Tuyau refoulement
Druckrohr - Tubo de expulsion

**Tubo di aspirazione - Suction pipe
Tuyau aspiration
Saugrohr - Tubo de aspiracion
MDB335 Ø28
BDB335 Ø35



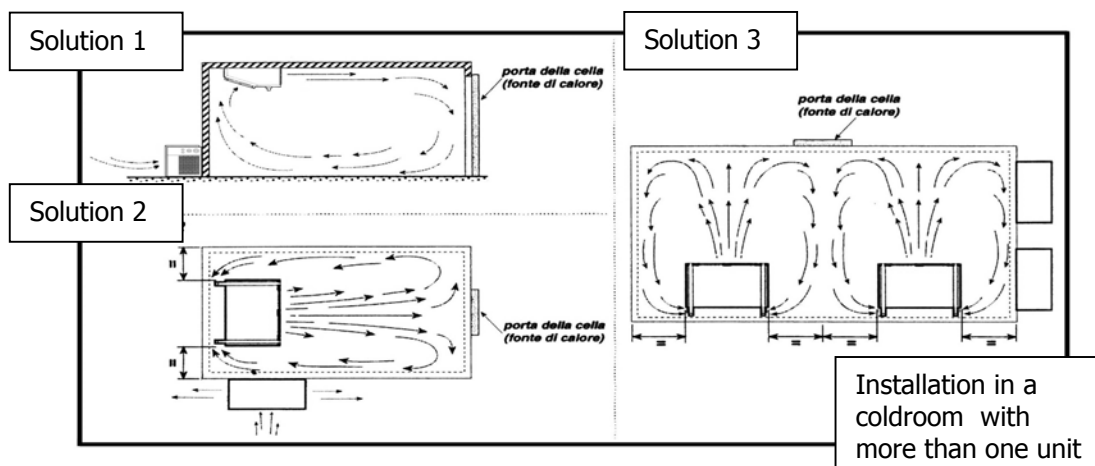
* Tubo di mandata - Delivery pipe
Tuyau refoulement
Druckrohr - Tubo de expulsion

**Tubo di aspirazione - Suction pipe
Tuyau aspiration
Saugrohr - Tubo de aspiracion
MDB340 Ø 28

6.3 Location

To obtain optimal operation of the unit act as follows:

- Place the unit in a well ventilated room, far from heat sources.
- Limit the number of door openings.
- Make sure that the unit has good air supply and discharge.
- Fit a drain line to the defrost water drain connection in the lower part of the evaporator.



6.4 Free room

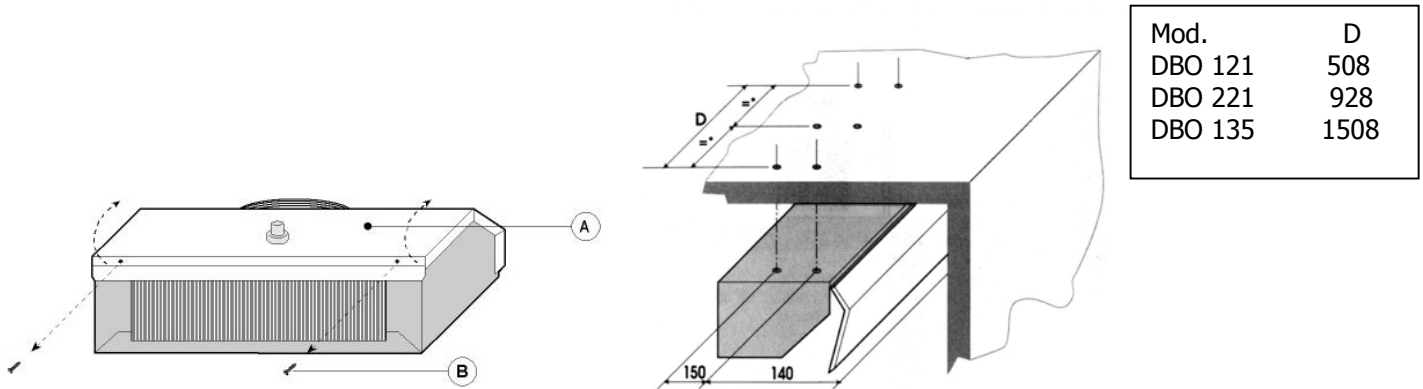
When installing the unit leave enough free room to allow opening, correct use and easy maintenance in safe conditions.

6.5 Installation

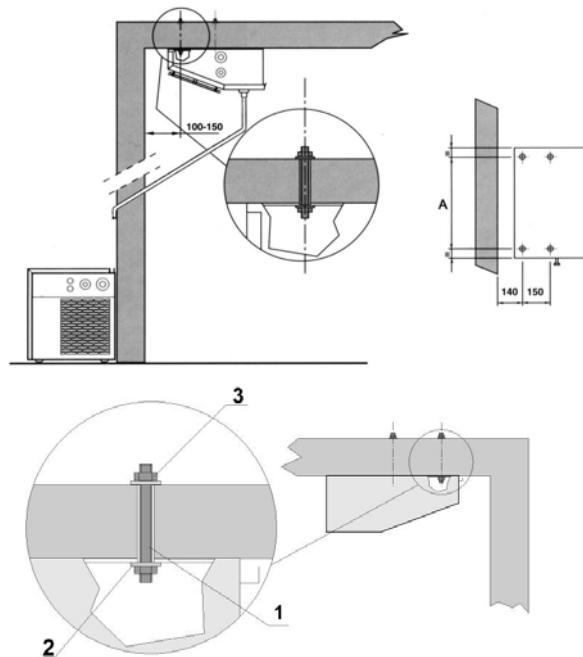
Place the condensing unit on the floor.

Install the evaporator as follows:

- A) open fan cover A by unscrewing the 2 screws B; drill the holes in the ceiling keeping the necessary distance from the wall.

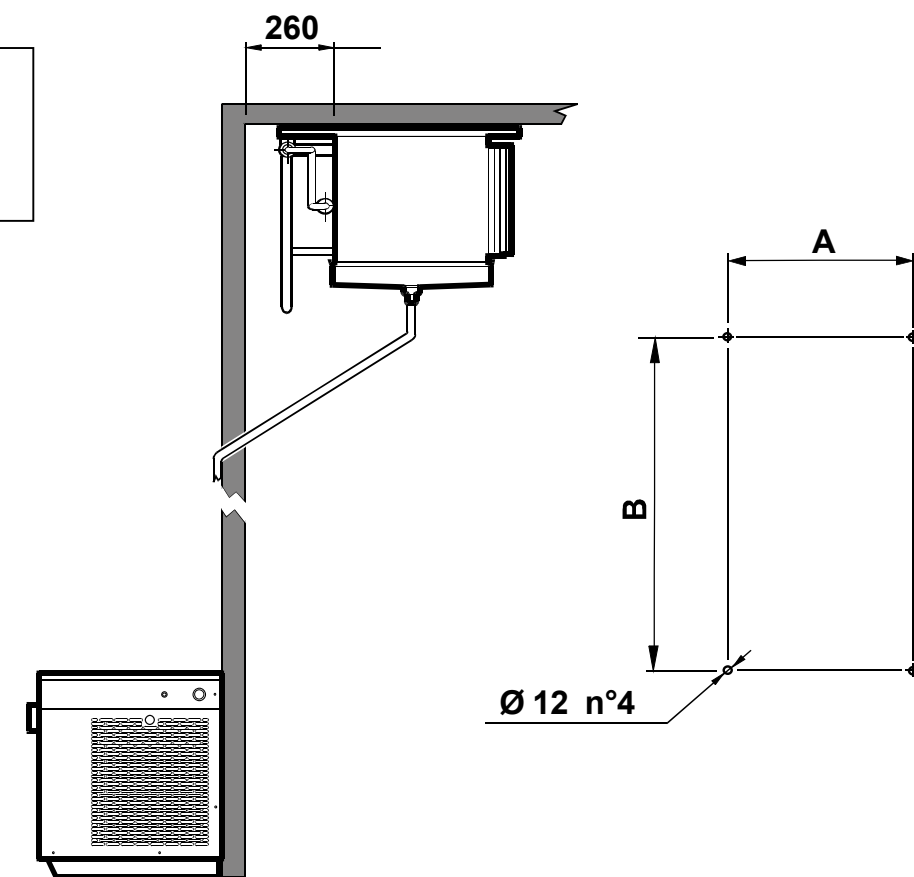


Secure the evaporator with the material supplied.



Electrical connection of evaporator: connect the evaporator using the wires supplied; pay attention to wire and terminal board numbers. Close the connection box and fix the cable so that it does not interfere with fan operation. Close evaporator cover by repeating operations A) in reverse order.

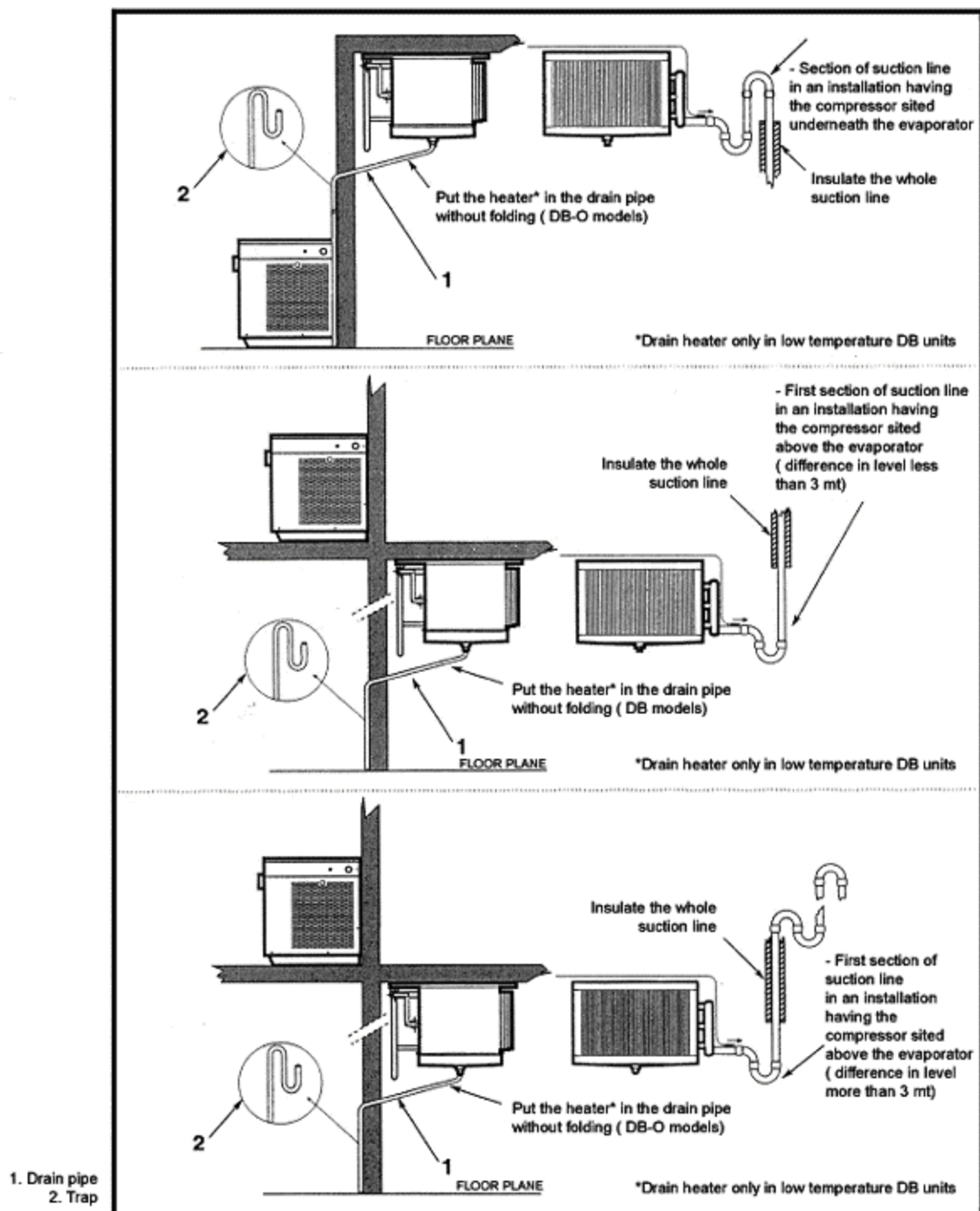
Mod.	A	B
DBO 235	540	965
DBO 335	540	1370
DBO 340	540	1520



Connection of refrigerating system: use the specially-supplied cock connections on the condensing unit and on the evaporator. With closed cocks put pipe fittings in vacuum conditions; then open the cocks and start the unit.

Fit a drain line to the condensate water drain connection in the lower part of the evaporator.

Make reference to the pictures supplied to obtain a good operation of the system.



If necessary, top up with refrigerant.

6.6 DIMENSIONS OF EVAPORATOR PIPES

R404A

Recommended pipe dimensions (Diameter in mm)

	Ta	L	Capacity Kcal/h																								
	°C	m.	50	75	10	15	20	30	40	50	60	80	100	120	150	200	250	300	350	400	500	600	800	1000	1200	1500	
Suction pipes	5	10	6	8	8	10	10	12	14	14	16	18	20	20	26	26	26	34	34	34	34	40	40	50	50	56	56
		15	8	8	10	10	12	14	14	16	18	20	20	26	26	26	34	34	34	34	40	40	50	50	56	56	
		20	8	8	10	12	12	14	16	18	18	20	26	26	26	34	34	34	34	40	40	50	50	56	56	68,8	
		30	8	10	10	12	14	16	18	18	20	26	26	26	34	34	34	40	40	40	50	50	56	56	68,8	68,8	
		45	8	10	12	12	14	16	18	20	26	26	26	26	34	34	34	40	40	40	50	50	56	68,8	68,8	80,8	
		60	10	10	12	14	16	18	20	26	26	26	34	34	34	40	40	50	50	50	50	56	68,8	68,8	68,8	80,8	
	-5	10	8	8	10	10	12	14	16	16	18	20	26	26	26	34	34	34	34	40	40	50	50	50	56	68,8	
		15	8	10	10	12	12	16	16	18	20	26	26	26	34	34	34	34	40	40	50	50	50	56	68,8	68,8	
		20	8	10	10	12	14	16	18	20	20	26	26	26	34	34	34	40	40	50	50	50	56	68,8	68,8	68,8	
		30	10	10	12	14	14	18	20	20	26	26	26	34	34	34	40	40	50	50	50	56	68,8	68,8	68,8	80,8	
		45	10	12	12	14	16	18	20	26	26	26	34	34	34	40	40	50	50	50	56	56	68,8	68,8	80,8	80,8	
		60	10	12	14	16	18	20	26	26	26	34	34	34	40	40	50	50	50	56	56	68,8	68,8	80,8	80,8	80,8	
	-10	10	8	10	10	12	12	14	16	18	20	26	26	26	34	34	34	40	40	50	50	50	56	68,8	68,8	68,8	
		15	8	10	10	12	14	16	18	20	20	26	26	26	34	34	34	40	40	50	50	50	56	68,8	68,8	68,8	
		20	10	10	12	14	14	16	18	20	26	26	26	34	34	34	40	40	50	50	50	56	56	68,8	68,8	80,8	
		30	10	12	12	14	16	18	20	26	26	26	34	34	34	40	40	50	50	50	56	56	68,8	68,8	80,8	80,8	
		45	10	12	14	16	18	20	26	26	26	34	34	34	40	40	50	80	50	56	56	68,8	68,8	80,8	80,8	93,5	
		60	12	12	14	16	18	26	26	26	34	34	34	40	40	50	50	50	56	56	68,8	68,8	80,8	80,8	93,5	93,5	
	-20	10	10	10	12	14	14	18	18	20	26	26	26	34	34	34	40	40	50	50	50	56	56	68,8	68,8	80,8	
		15	10	12	12	14	16	18	20	26	26	26	34	34	34	40	40	50	50	50	56	56	68,8	68,8	80,8	80,8	
		20	10	12	14	16	16	20	26	26	26	34	34	34	40	40	50	50	50	56	56	68,8	68,8	80,8	80,8	93,5	
		30	12	12	14	16	18	26	26	26	34	34	34	40	40	50	50	50	56	56	68,8	68,8	80,8	80,8	93,5	93,5	
		45	12	14	16	18	20	26	26	34	34	34	40	40	50	50	50	56	56	68,8	68,8	68,8	80,8	93,5	93,5	105,3	
		80	12	14	16	18	20	26	34	34	34	34	40	40	50	50	56	56	68,8	68,8	68,8	80,8	93,5	93,5	105,3	105,3	
	-30	10	10	12	14	16	18	20	26	26	26	34	34	34	40	40	50	50	50	56	56	68,8	68,8	80,8	80,8	93,5	
		15	12	14	14	16	18	26	26	26	34	34	34	40	40	50	50	50	56	56	68,8	68,8	80,8	80,8	93,5	93,5	
		20	12	14	16	18	20	26	26	34	34	34	40	40	50	50	50	56	56	68,8	68,8	68,8	80,8	93,5	93,5	105,3	
		30	12	14	16	20	26	26	34	34	34	40	40	50	50	50	56	68,8	68,8	68,8	80,8	80,8	93,5	93,5	105,3	105,3	
		45	14	16	18	20	26	26	34	34	34	40	50	50	50	56	68,8	68,8	68,8	80,8	80,8	80,8	93,5	105,3	105,3	130	
		60	14	18	20	26	26	34	34	34	40	40	50	50	56	68,8	68,8	68,8	80,8	80,8	80,8	93,5	105,3	105,3	130	130	
	-40	10	12	14	16	18	20	26	26	34	34	34	40	40	50	50	50	56	68,8	68,8	68,8	68,8	80,8	80,8	93,5	93,5	
		15	14	16	16	20	26	26	34	34	34	40	40	50	50	56	68,8	68,8	68,8	68,8	80,8	80,8	93,5	93,5	105,3	130	
		20	14	16	18	20	26	26	34	34	34	40	60	50	50	56	68,8	68,8	68,8	68,8	80,8	80,8	93,5	105,3	105,3	130	
		30	16	18	20	26	26	34	34	34	40	50	50	50	56	68,8	68,8	68,8	80,8	80,8	93,5	93,5	105,3	105,3	130	130	
		45	16	18	20	26	26	34	34	40	40	50	50	56	68,8	68,8	80,8	80,8	80,8	80,8	93,5	105,3	105,3	130	130	155,4	
		60	18	20	26	26	34	34	40	40	50	50	56	56	68,8	68,8	80,8	80,8	93,5	93,5	93,5	105,3	130	130	130	155,4	
Refrigerant pipes	10	6	6	6	6	6	8	8	8	10	10	10	12	12	14	14	16	16	18	18	20	26	26	26	34		
	15	6	6	6	6	6	8	8	10	10	10	12	12	14	14	16	16	18	18	20	26	26	26	34	34		
	20	6	6	6	6	8	8	8	10	10	12	12	14	14	16	16	18	18	20	26	26	26	34	34	34		
	30	6	6	6	6	8	8	10	10	12	12	14	14	16	16	18	20	20	26	26	26	34	34	34	34		
	45	6	6	6	8	6	10	10	12	12	14	14	16	16	18	20	26	26	26	26	34	34	34	34	40		
	60	6	6	6	8	8	10	10	12	12	14	16	16	18	20	20	26	26	26	26	34	34	34	40	40		
Ta = Suction temperature			Le = Equivalent length																								

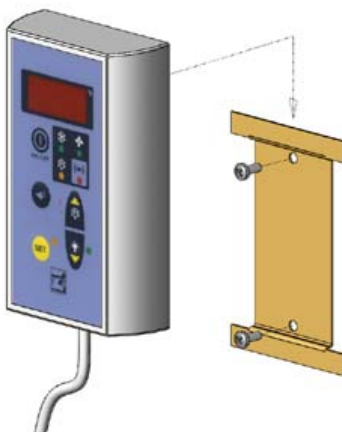
Ta = Suction temperature

Le = Equivalent length

6.7 Fitting the remote panel:

Fix the back plate to the wall using the pre-drilled holes; be careful the panel is kept in a vertical position.

Fit the connecting cable between panel and unit making sure not to bundle it with other cables.



ATTENTION



Check that the unit and its devices have suffered no damages during transport. Pay special attention to the components secured to the electric panel door and to the refrigerating circuit pipes. Mount the unit as shown in the drawings; make sure that the electric connections are carried out properly.

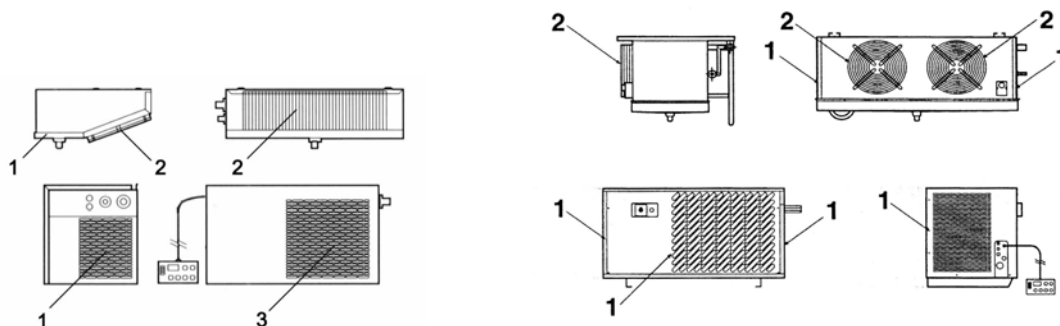
6.8 Safety devices

The following mechanical safety devices are supplied:

1. Fixed front and side protections for evaporator and condensing unit, secured by locking screws.
2. External fan protections placed on the evaporating unit, secured with screws.

The following electrical safety devices are supplied:

- a. Protection of fans (belonging to motors) against high power absorption; with automatic reset.
- b. High pressure switch (only for special components) to protect against excessive pressure; with automatic reset.



WARNING



Above devices have been developed to safeguard the operator's safety.

6.9 Cleaning

Clean the unit carefully. Remove any dust, foreign substances and dirt possibly deposited during handling. Use detergents and degreasers.



ATTENTION
Solvents are not allowed.

7 Connecting the unit



ATTENTION

Before connecting the unit make sure that mains voltage and frequency correspond to the values shown in the data plate. Voltage tolerance: +/- 10% compared to nominal value.

7.1 Electric connection

Connect the unit after checking the panel components.

ATTENTION



Connection to the electric line shall be effected applying a suitable safety device (a circuit breaker or a ground fault interrupter) selected by the installer on the basis of the line involved and of the absorption indicated on the unit plate.

If a cold room includes more units, each unit shall be provided with its own safety device.

Connect the unit paying attention to the colours of the supply cable wires:

a) 230V/1/50-60Hz	3 wires	Blue = Neutral Yellow/Green = Ground Brown = Phase
b) 230V/3/50-60Hz	4 wires	Blue = Phase Yellow/Green = Ground Brown = Phase Black = Phase
c) 400/3/50 Hz	5 wires	Blue = Neutral Yellow/Green = Ground Brown = Phase Black = Phase Black = Phase

We advise to install a microswitch (not supplied) on the cold room door which will:

- switch on the light in the cold room, stop compressor and evaporator fan
- override the temperature alarm (for about one hour after door closing) every time the door is opened.

Should microdoor, cold room light, door heater be necessary, carry out following connections:

Microdoor

Remove the jumper between terminals 19 and 20 of the electronic control box and connect the microdoor cable according to the following condition: closed contact with closed door.

Cold room light

Connect as shown in the wiring diagram. Cold room lamp features: 230 Volt and 100 Watt max.

Door heater

Connect as indicated by the plate on terminal board. Heater is indicated by "EP". Output voltage: 230 Volt.

WARNING

***Any defective electrical part should be replaced by trained personnel exclusively.
The electric connection should be effected by qualified personnel.***

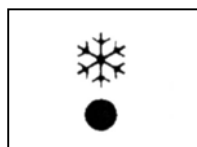
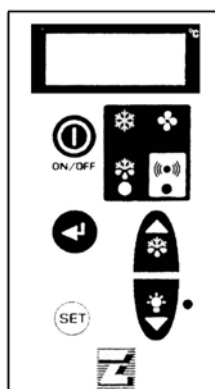


7.2 Connection to water system (water condenser)

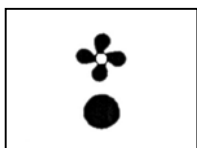
This connection is only necessary if the unit has a water-cooled condenser. It is effected by following the indications of the tags positioned by the inlet and outlet pipes. Connection pipes should never be smaller in diameter than those on the unit. A minimum water pressure of 1 bar is required for correct operation of the unit.

8 Electric controls

8.1 Control panel



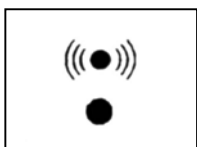
1. Control LED (GREEN)
ON : compressor is running, unit is refrigerating.
Flashing : compressor is in start delay mode.
OFF : compressor is off, room temperature is down to set value.



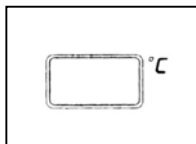
2. Control LED (GREEN)
ON : evaporator fan is running.
Flashing : evaporator fan is in start delay mode.
OFF : evaporator fan is off. Defrost is in course.



3. Control LED (YELLOW)
ON : Automatic or manual defrost is in course.



4. Alarm LED (RED)
ON : alarm has been activated because of a malfunctioning sensor, or pressure switch intervention, or cold room temperature exceeding allowed tolerances.
OFF : Unit is operating normally.



5. **DISPLAY** : on connection to the mains it shows OFF to indicate the condition of the unit. By pressing ON/OFF key for 3 seconds the unit is turned ON and the display shows the cold room temperature. In programming mode the parameters to be set are displayed; in alarm mode the alarm code is displayed.



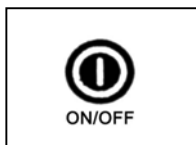
6. **"SET"** key : when pressed for 2 seconds it lights up and allows room temperature to be set. During programming it is used to pass from a submenu to an upper one.



7. **"DOWN/ROOM LIGHT"** key: in programming mode or when setting room temperature it is used to reduce the value displayed; otherwise it is used to switch on/off the cold room light.



8. **"SB.M./UP"** key: in programming mode it is used to increase the values displayed. If pressed for more than 5 seconds it enables manual defrost to be carried out.



9. **"ON/OFF"** key: when pressed for 2 seconds it turns the unit on or off.



10. **"Enter"** key: it gives access to programming menu and submenus. Access to the programming mode requires the installer's assistance and should be effected only if necessary.

9 Checks, regulations and adjustments

Before turning the unit on, check that:

- locking screws are tight
- electrical connections have been carried out correctly.

In the event that the unit has been opened:

- no tools were left inside
- assembly is correct
- there are no gas leaks
- front cover is secured correctly

9.1 Starting

Before starting the unit act as follows:

- Connect the unit to the mains. The display is turned on and shows OFF.
- If the unit has a preheating cycle, leave it in this condition for at least 3 hours.
- If the unit has a voltage monitor, leave it in this condition for at least 7 minutes to have the counting phase carried out
- Set the required cold room temperature.
- Press ON/OFF key to switch the unit on.



ATTENTION

When the unit has been turned off by means of the mains switch or by leaving the P-A-M switch in 0 position for over 3 hours in winter or 6 hours in summer, pre-start should be repeated.



ATTENTION

Medium temperature range : +10 -5°C
Low temperature range : -15 -25°C

Setting room temperature:

- Connect the unit to the mains. OFF is displayed.
- Press SET for three seconds. The green led lights up and the previously set temperature is displayed.

To change this value press following keys:



UP to increase temperature



DOWN to decrease temperature

Press SET key to confirm the set value.

Now the unit is operating and does not require any further programming. The refrigerating cycle is fully automatic according to the factory-set parameters, which can be modified by authorised personnel only.



ATTENTION

24 hours after starting check evaporator state. If ice has formed, defrost frequency should be increased. In low temperature units the evaporator condition should be checked every week during the first month of operation.

10. Wiring

A wiring diagram, specific for the units of the DBO series, is enclosed with these use and maintenance instructions.

11. Maintenance and repairs

Suitable maintenance is crucial for obtaining longer life, perfect working conditions and high efficiency of the unit as well as for ensuring the safety features provided by the manufacturer.

12 Routine maintenance

Good operation of the unit requires the condenser to be cleaned periodically (frequency of cleaning depends on the environment where the unit is installed).

Turn off the unit and clean it by blowing air from the inside outwards. Should no air jet be available, use a long-haired brush and work on the outside of the condenser.

In case of water-cooled condensers have the unit cleaned by a plumber with special descaling agents.



WARNING

Use safety gloves to protect your hands from possible cuts.



WARNING

Disconnect the unit before working on it.

12.1 Periodical maintenance

Periodically check wear condition of electrical contacts and remote switches; if necessary replace them.

12.2 Service operations to be carried out by qualified technicians or by the manufacturer

Following operations shall be carried out by qualified technicians or by the manufacturer exclusively. Under no circumstances the user is allowed to:

- replace electrical components
- work on the electric equipment
- repair mechanical parts
- work on the refrigerating system
- work on the control panel, ON/OFF and emergency switches
- work on protection and safety devices.

12.3 Troubleshooting

During operation the following troubles may occur:

1. The unit does not operate perfectly.

Check the refrigerating gas on the specially-fitted indicator available on all units fitted with a thermostat (check when the unit is operating and the cold room temperature is closed to the required value). Normally the indicator is clear; in the absence of gas, gas bubbles will appear.

2. Compressor or fans have stopped working.

- Check fuses and circuit breakers protecting the main circuit. Should they have been activated, replace fuses or restore circuit breakers making sure that supply voltage and phase polarity are correct.
- Check the circuit breaker protecting the auxiliary circuit or the fuse in the electronic control box.
- If motor fan stops working, it can be restarted automatically, but the cause of the trouble should be identified. Check compressor/fan overtemperature devices inside the electric panel. Switch off mains switch before operating on same.

3. Malfunctioning

- Check if the evaporator is ice-free; if necessary, immediately defrost the evaporator completely by pressing key (8) for 8 seconds (manual defrost). Once the defrosting cycle is completed, check if any ice has been left on the evaporator and repeat above operation.

Shorter timer intervals between defrosting cycles should be set to reduce ice formation.



ATTENTION:

Do not use either hot water or any pointed, cutting, metal objects to remove ice from the evaporator.

4. Unsatisfactory efficiency of the unit

If the unit does not perform adequately and no defects can be identified, check that: cold room doors are perfectly tight; no cold dispersion is available; the cold room is used wisely; no unfrozen liquids or foodstuffs are placed in the low temperature room; the evaporator is ice-free.

We advise to install the units far from the doors, especially when the cold room is expected to be opened many times a day.



WARNING:

Removal of protections during machine operation is absolutely forbidden. They have been developed to safeguard the operator's safety.

5. Other troubles may be due to the triggering of the following electrical safety devices:

a) Fan thermal protection (incorporated in the motor) - automatic reset

It protects electric fans against high power absorption due to:

- overheating
- lack of a phase (only for three-phase models)
- dirty condenser
- ice in the evaporator

b) Oil pressure switch - manual reset (only for compressors equipped with oil pump). It protects mechanical parts of compressor in case of lack of lubrication due to:

- clogged oil filter
- excessive sediment level in oil
- cold oil mixed with refrigerant

To reset the device, press the button on the pressure switch after at least 10 minutes from activation. In the meantime, keep sump heater on.

c) High pressure switch - manual reset

It protects the compressor from excessive pressures (which cause the pressure switch to be triggered very often) due to:

- dirty condenser
- non-operating condenser fans
- excessive temperature in the room where the unit is installed
- unit used in unsuitable conditions or with inappropriate products.

To reset the device, press the button on the pressure switch

d) Low pressure switch - automatic reset

This device is activated every time the unit stops when reaching the right temperature. Sometimes it can be activated because of:

- lack of gas due to tube breakage or loosened unions
- clogged filters
- broken solenoid valve
- ice in the evaporator



WARNING

Min. and max. pressure switches are placed in motor room. Before resetting, disconnect mains switch.

e) Thermistors - automatic reset (only for semi-hermetic compressors)

Placed in compressor winding, they protect the motor from overheating (see wiring diagram).

f) Electronic min/max voltage relay (Monitor) - automatic reset (where available). It protects the unit from irregular supply voltage (about 12% of rated value).



WARNING:

Removal of protections during machine operation is absolutely forbidden. They have been developed to safeguard the operator's safety.

12.4 Alarms

When the unit is in alarm mode, the control LED lights up, the buzzer (available if installed by the customer) starts operating and the display shows an alarm code allowing the immediate identification of the alarm.

ALARM	DISPLAY	CAUSE	REMEDY
High temperature	(HI) alternating with cold room temperature.	Excessive door openings. Too high temperature of products stored. Malfunction of the unit.	
Low temperature	(LO) alternating with cold room temperature.	Malfunction of electronic controller	Service intervention
Room sensor	Steady (E0).	Sensor not connected	Replace sensor
Evaporator sensor	(E1) alternating with cold room temperature	Sensor not connected	Replace sensor

High pressure	(HH) alternating with room temperature; LED (4) lights up each time the high pressure switch is tripped. If more than 10 trips occur in one hour, then (PP) alternating with cold room temperature is displayed and alarm relay is activated together with LED (4). In this situation all functions are interrupted.	Faulty operation of condenser fan. Dirty condenser.	Switch off the refrigerating unit, wait a few seconds and switch on again.
Voltage monitor	(AM) alternating with cold room temperature. The voltage monitor is an electronic device which checks the supply voltage of the unit when voltage variations exceed +/-12%. The unit stops for about 6 minutes and restarts automatically if voltage is within the prescribed limits. Warning: on first starting the monitor carries out a counting phase of 7 minutes, during which the unit should be left connected but in OFF condition.	Wrong supply voltage	

13 HOW TO ORDER SPARE PARTS

When ordering spare parts make reference to the number written on the unit plate.



WARNING

Worn parts should be replaced only by qualified personnel or by the manufacturer.

14 HOW TO DISPOSE OF THE PACKING

Wooden, plastic, polystyrene packing shall be disposed of according to the regulations in force in the country where the unit is used.

15 HOW TO DISPOSE OF THE UNIT

Do not discharge scrapped components in the environment. They should be disposed of by companies dealing with special waste collection and recovery, according to the regulations in force in the country where the unit is used.



WARNING

Do not discharge the refrigerant in the atmosphere. It should be disposed of by companies dealing with special waste collection and recovery.

LEGENDA SCHEMA ELETTRICO - WIRING DIAGRAM **LEGENDE SCHEMA ELECTRIQUE – SCHALTPLANLEGENDA** **LEYENDA ESQUEMA ELECTRICO - LEGENDA ESQUEMA ELECTRICO**

BA SONDA TEMPERATURA AMBIENTE ROOM SENSOR SONDE CHAMBRE FROIDE RAUMSONDE SONDA CAMARA SONDA TEMPERATURA AMBIENTE	REGULADOR DE TEMPERATURA DO GAS CPM MODULO PROTEZIONE COMPRESSORE COMPRESSOR PROTECTION CARD FICHE PROTECTION COMPRESSEUR KOMPRESSORSCHUTZKARTE Módulo Protección compresor MÓDULO DE PROTEÇÃO DO COMPRESSOR	RESISTÊNCIA DESUMIDIFICAÇÃO EO RESISTENZA CALDO HEATER RESISTANCE CHAUD HEIZUNG RESISTENCIA CALOR RESISTÊNCIA CALOR
BCIC SONDA CIC CIC SENSOR SONDE CIC CIC SONDE SONDA CIC SONDA CIC	DPS SENSORE DIFFERENZIALE PRESS. OLIO OIL PRESSOSTAT DIFFERENTIAL SENSOR DETECTEUR DIFFERENTIAL PRESSOSTAT HUILE OLPRESSOSTATDIFFERENTIAL SENSOR SENSOR DIFFERENCIAL PRES. ACEITE SENSOR DO DIFERENCIAL PRESS. OLEO	EP RESISTENZA PORTA DOOR HEATER CIRCUIT RESISTANCE PORTE TÜRHEIZUNG RESISTENCIA PUERTA RESISTÊNCIA DA PORTA
BDTC SONDA D.T.C./FLI D.T.C. SENSOR/FLI SONDE D.T.C./FLI D.T.C/FLI SONDE SONDA D.T.C./FLI SONDA D.T.C./FLI	D.T.C. REGOLATORE TEMPERATURA GAS DISCHARGE TEMPERATURE CONTROL REGULATEUR TEMPERATURE REFRIGERANT KÄLTEMITTELTEMPERATURREGLER REGULADOR TEMPERATURA REFRIGERANTE REGULADOR DE TEMPERATURA DO GAS	ER1 RISCALDATORE QUADRO CONTROL BOARD HEATER RESISTANCE TABLEAU CONTROLE SCHALTAFELHEIZUNG RESISTENCIA CUADRO ELECTRICO AQUECIMENTO DO QUADRO
BS SONDA SBRINAMENTO DEFROST SENSOR SONDE DEGIVRAGE ABTAUUNGSONDE SONDA DESCARCHE SONDA DEGELO	E RESISTENZE SBRINAMENTO DEFROST HEATER RESISTANCES DEGIVRAGE ABTAUHEIZUNGEN RESISTENCIAS DESCARCHE RESISTÊNCIAS DE DEGELO	ER2 RISCALDATORE MONITOR VOLTAGE REGULATOR HEATER RESISTANCE MONITEUR MONITORHEIZUNG RESISTENCIA MONITOR AQUECIMENTO DO MONITOR
BTA SONDA TERMOSTATO ELETTRONICO ELECTRONIC 'STAT SENSOR SONDE THERMOSTAT ELECTRONIQUE ELEKTRONENTHERMISTORSONDE SONDA TERMOSTATO ELECTRONICO SONDA TERMOSTATO ELETRÔNICO	E1 RESISTENZA CARTER COMPRESSORE M1 COMPRESSOR CRANKCASE HEATER RESISTANCE CARTER COMPRESSEUR KOMP.-ÖLSUMPFHEIZUNG RESISTENCIA DEL CARTER DEL COMPRESOR RESISTÊNCIA DO CARTER COMPRESSOR M1	ER3 RISCALDATORE VARIATORE SPEED REGULATOR HEATER RESISTANCE VARIATEUR VITESSE HEIZUNG AM GESCHW.-REGLER RESISTENCIA VARIADOR VELOCIDAD AQUECIMENTO DO VARIADOR
BTU SONDA UMIDOSTATO ELETTRONICO ELECTRONIC HUMIDITY CONTROL SENSOR SONDE HUMIDOSTAT ELECTRONIQUE ELEKTRON. FEUCHTIGK-REGLERSONDE SONDA HUMIDOSTATO ELECTRONICO SONDA HUMIDOSTATO ELETRÔNICO	E10 RESISTENZA CIC CIC HEATER RESISTANCE CIC CIC HEIZUNG RESISTENCIA CIC RESISTÊNCIA CIC	ES RESISTENZA SCARICO CONDENSE CONDENSATE DRAIN HEATER RESISTANCE ECOULEMENT CONDENSE KONDENSWASSERABLAUFHEIZUNG RESISTENCIA DESAGÜE CONDENSACION RESISTÊNCIA DO DRENO DE CONDENSAÇÃO
BVR VARIATORE DI VELOCITA' SPEED REGULATOR VARIANT VITESSE GESCHWINDIG- KEITSREGLER VARIADOR DE VELOCIDAD VARIADOR DE VELOCIDADE	E2 RESISTENZA CARTER COMPRESSORE M2 COMPRESSOR Nr.2 CRANKCASE HEATER RESISTANCE CARTER COMPRESSEUR Nr.2 KOMP.-ÖLSUMPFHEIZUNG (Nr.2) RESISTENCIA CARTER COMPRESOR Nº2 RESISTÊNCIA DO CARTER COMPRESSOR M2	EUM RESISTENZA UMIDIFICAZIONE HUMIDIFICATION HEATER RESISTANCE HUMIDIFICATION BEFEUCHTUNGSHHEIZUNG RESISTENCIA HUMIDIFICADOR RESISTÊNCIA DA UMIDIFICAÇÃO
BVRE VARIATORE VELOCITA' VENTOLE EVAP. EVAPORATOR FAN SPEED REGULATOR VARIATEUR VITESSE VENTILATEURS EVAPORATEUR VERDMF.-LÜFTERSGESCHW.-REGLER VARIADOR VELOCIDAD VENTILADOR DEL EVAPORADOR VARIADOR DE VELOCIDADE VENTILADORES EVAP.	E3 RESISTENZA CARTER COMPRESSORE M3 COMPRESSOR Nr.3 CRANKCASE HEATER RESISTANCE CARTER COMPRESSEUR Nr.3 KOMP.-ÖLSUMPFHEIZUNG (Nr.3) RESISTENCIA CARTER COMPRESOR Nº3 RESISTÊNCIA DO CARTER COMPRESSOR M3	F1 FUSIBILE COMPRESSORE M1 COMPRESSOR Nr.1 FUSE FUSIBLE COMPRESSEUR Nr.1 KOMPRESSORSICHERUNG (Nr.1) FUSIBLE COMPRESOR Nº1 FUSÍVEIS DO COMPRESSOR M1
BVRS SONDA VARIATORE VELOCITA' SPEED REGULATOR SENSOR SONDE VARIATEUR VITESSE GESCHWINDIGKEITSREGLERSONDE SONDA VARIADOR VELOCIDAD SONDA VARIADOR DE VELOCIDADE	EBO RESISTENZA BOCCAGLIO AIR DUCT HEATER RESISTANCE GAINÉ AIR LUFTLEITUNGSHHEIZUNG RESISTENCIA CONDUCTO AIRE RESISTÊNCIA BLOQUEIO	F10T RELE' TERMICO VENTOLA EVAP. M10 EVAP.FAN OVERLOAD RELAY M10 RELAIS THERMIQUE VENTIL. EVAP. M10 VERDMPF.-VENTILATORHTHERMORELAIS M10 RELE'TERMICO VENTILADOR EVAP. M10 RELÉ TÉRMICO DO VENTILADOR DO EVAP. M10
CIC REGOLATORE TEMPERATURA GAS DISCHARGE TEMPERATURE CONTROL REGULATEUR TEMPERATURE REFRIGERANT KÄLTEMITTELTEMPERATURREGLER REGULADOR TEMPERATURA REFRIGERANTE	ED RESISTENZE DEUMIDIFICAZIONE DEHUMIDIFICATION HEATER RESISTANCE DESHUMIDIFICATION ENTFEUCHTUNGSHHEIZUNG RESISTENCIA DESHUMIDIFICACION	F10TK TERMOCONTATTO VENTOLA EVAP. M10 EVAP.FAN SAFETY OVERLOAD CONTACT M10 THERMOCONTACT PROTECTION VENTILATEUR EVAP. M10

THERMOKONTAKT ZUM VERDMF.-
VENTILATORSCHUTZ M10
TERMOCONTACTO DE PROTECCION
VENTILADOR EVAP. M10
TERMOCONTATO VENTILADOR DO EVAP. M10

F11
FUSIBILE RESISTENZE SBRINAMENTO
DEFROST HEATER FUSE
FUSIBLE RESISTANCE DEGIVRAGE
ABTAUHEIZUNGSICHERUNG
FUSIBLE RESISTENCIAS DESCARCHE
FUSÍVEIS DAS RESISTÊNCIAS DE DEGELO

F11T
RELE' TERMICO VENTOLA CONDENSATORE
M5
COND. M 5 FAN OVERLOAD RELAY
RELAIS THERMIQUE VENTILATEUR
CONDENSEUR M 5
KOND.-VENTILATORTHERMORELAIS (M 5)
RELE' TERMICO VENTILADOR DEL
CONDENSADOR M 5
RELÉ TÉRMICO DO VENTILADOR DO
CONDENSADOR M5

F12
FUSIBILE RESISTENZE CALDO
HEATER FUSE
FUSIBLE RESISTANCE CHAUD
HEIZUNGSICHERUNG
FUSIBLE RESISTENCIA CALOR
FUSÍVEIS DAS RESISTÊNCIAS DE CALOR

F12T
RELE' TERMICO VENTOLA CONDENSATORE
M12
COND. M 12 FAN OVERLOAD RELAY
RELAIS THERMIQUE VENTILATEUR
CONDENSEUR M 12
KOND.-VENTILATORTHERMORELAIS (M 12)
RELE' TERMICO VENTILADOR DEL
CONDENSADOR M 12
RELÉ TÉRMICO DO VENTILADOR DO
CONDENSADOR M12

F12TK
TERMOCONTATTO VENTOLA COND. M12
COND. M 12 FAN OVERLOAD SAFETY
CONTACT
THERMOCONTACT VENTIL. COND. M 12
KOND.-VENTILATORSCHUTZTHERMOKONTAKT
(M 12)
PROTECCION INTERNA VENTIL.COND. M 12
TERMOCONTATO VENTILADOR DO COND.
M12

F13
FUSIBILE MONITOR
VOLTAGE REGULATOR FUSE
FUSIBLE MONITOR
MONITORSICHERUNG
FUSIBLE MONITOR
FUSÍVEIS DO MONITOR

F16
FUSIBILE VENTOLA CONDENSATORE M6
COND. M 6 FAN FUSE
FUSIBLE VENTIL. COND. M 6
KOND.-VENTILATORSICHERUNG (M 6)
FUSIBLE VENTIL.COND. M 6
FUSÍVEL VENTILADOR DO CONDENSADOR M6

F1A
TERMOMETRO AMBIENTE
ROOM THERMOMETER
THERMOMETRE CHAMBRE
RAUMTHERMOMETER
TERMOMETRO CAMARA
TERMOMETRO AMBIENTE

F1C
FUSIBILE TERMOSTATO
'STAT FUSE
FUSIBLE THERMOSTAT
THERMOSTATSICHERUNG

FUSIBLE TERMOSTATO
FUSIVEIS DO TERMOSTATO
F1E
TERMOSTATO - CONTROLLORE ELETTRONICO
'STAT - ELECTRONIC CONTROL PANEL
THERMOSTAT - CONTROLE ELECTRONIQUE
THERMOSTAT - ELEKTRONISCHE STEUERUNG
TERMOSTATO - CONTROL ELECTRONICO
TERMOSTATO - DO CONTROLADOR
ELETRÓNICO

F1T
RELE' TERMICO COMPRESSORE M1
COMPRESSOR OVERLOAD RELAY M1
RELAIS THERMIQUE COMPRESSEUR M1
KOMPR.-THERMORELAIS M1
RELE' TERMICO COMPRESOR M1
RELÉ TÉRMICO DO COMPRESSOR M1

F1TK
TERMOCONTATTO COMPRESSORE n°1
COMPRESSOR Nr.1 SAFETY OVERLOAD
CONTACT
THERMOCONTACT PROTECTION
COMPRESSEUR Nr.1
KOMP.- SCHUTZ THERMOKONTAKT (Nr.1)
TERMOCONTACTO PROTECCION COMPRESOR
N°1
TERMOCONTATO COMPRESSOR n°1

F1TR
TERMISTORE COMPRESSORE M1
COMPRESSOR M1 THERMISTOR
THERMISTEUR COMPRESSEUR M1
KOMPRESSORTHERMISTOR (M1)
THERMISTOR COMPRESOR M1
THERMISTOR COMPRESSOR M1

F2
FUSIBILE COMPRESSORE M2
COMPRESSOR M2 FUSE
FUSIBLE COMPRESSEUR M.2
KOMPRESSORSICHERUNG (M.2)
FUSIBLE COMPRESOR M2
FUSIVEIS DO COMPRESSOR M2

F20
FUSIBILE AUSILIARIO
AUXILIARY FUSE
FUSIBLE AUXILIAIRE
HILFSICHERUNG
FUSIBLE AUXILIAR
FUSIVEIS AUXILIARES

F21
FUSIBILE RISCALDATORE
HEATER FUSE
FUSIBLE RESISTANCE
HEIZUNGSICHERUNG
FUSIBLE RESISTENCIA
FUSIVEIS DO AQUECEDOR

F23
FUSIBILE TERMISTORE
THERMISTOR FUSE
FUSIBLE THERMISTEUR
THERMISTORSICHERUNG
FUSIBLE THERMISTOR
FUSIVEIS DO THERMISTOR

F24
FUSIBILE DTC
DTC FUSE
FUSIBLE DTC
DTC SICHERUNG
FUSIBLE DTC
FUSÍVEL DO DTC

F25
FUSIBILE AUSILIARIO QUADRO
EVAPORATORE
EVAP.BOARD AUX.FUSE
FUSIBLE AUX.TABEAU EVAP.
HILFSICHERUNG AN DER VERDAMPFERTAFEL
FUSIBLE AUX.PANEL EVAP.
FUSÍVEL AUXILIAR DO QUADRO EVAPORADOR

F26
FUSIBILE CENTRALINA ELETTRONICA
ELECTRONIC CONTROL PANEL FUSE
FUSIBLE PANNEAU ELECTRONIQUE
SICHERUNG AN DER ELEKTRON.STEUERUNG
FUSIBLE CONTROL ELECTRONICO
FUSÍVEL DA CENTRAL ELETRÓNICA

F2E
TERMOSTATO ALLARME TEMPERATURA
TEMPERATURE ALARM ' STAT
THERMOSTAT ALARME TEMPERATURE
TEMPERATURALARM THERMOSTAT
TERMOSTATO ALARMA TEMPERATURA
TERMOSTATO ALARME TEMPERATURA

F2T
RELE' TERMICO COMPRESSORE M2
COMPRESSOR OVERLOAD RELAY M2
RELAIS THERMIQUE COMPRESSEUR M2
KOMPR.-THERMORELAIS M2
RELE' TERMICO COMPRESOR M2
RELÉ TÉRMICO DO COMPRESSOR M2

F2TK
TERMOCONTATTO COMPRESSORE M2
COMPRESSOR M2 SAFETY OVERLOAD
CONTACT
THERMOCONTACT PROTECTION
COMPRESSEUR M2
KOMP.- SCHUTZ THERMOKONTAKT (M 2)
TERMOCONTACTO PROTECCION COMPRESOR
M2
TERMOCONTATO COMPRESSOR M2

F2TR
TERMISTORE COMPRESSORE M2
COMPRESSOR M 2 THERMISTOR
THERMISTEUR COMPRESSEUR M 2
KOMPRESSORTHERMISTOR (M.2)
THERMISTOR COMPRESOR M 2
THERMISTOR COMPRESSOR M2

F3
FUSIBILE COMPRESSORE M3
COMPRESSOR M 3 FUSE
FUSIBLE COMPRESSEUR M.3
KOMPRESSORSICHERUNG (M.3)
FUSIBLE COMPRESOR M 3
FUSÍVEL COMPRESSOR M3

F3E
UMIDOSTATO AMBIENTE
ELECTRONIC HUMIDITY CONTROL
HUMIDOSTAT ELECTRONIQUE
ELEKTRONENFEUCHTIGKEITSREGLER
HUMIDOSTATO ELECTRONICO
HUMIDOSTATO AMBIENTE

F3T
RELE' TERMICO COMPRESSORE M3
COMPRESSOR OVERLOAD RELAY M3
RELAIS THERMIQUE COMPRESSEUR M3
KOMPR.-THERMORELAIS M3
RELE' TERMICO COMPRESOR M3
RELÉ TÉRMICO DO COMPRESSOR M3

F3TK
TERMOCONTATTO COMPRESSORE M3
COMPRESSOR M 3 SAFETY OVERLOAD
CONTACT
THERMOCONTACT PROTECTION
COMPRESSEUR M 3
KOMP.- SCHUTZ THERMOKONTAKT (M 3)
TERMOCONTACTO PROTECCION COMPRESOR
M 3
TERMOCONTATO COMPRESSOR M3

F3TR
TERMISTORE COMPRESSORE M3
COMPRESSOR M 3 THERMISTOR
THERMISTEUR COMPRESSEUR M 3
KOMPRESSORTHERMISTOR (M 3)
THERMISTOR COMPRESOR M 3
THERMISTOR COMPRESSOR M3

F4
FUSIBILE RESISTENZA UMIDIFICATORE
HUMIDIFIER HEATER FUSE
FUSIBLE RESISTANCE HUMIDIFICATEUR
BEFEUCHTERHEIZUNGSSICHERUNG
FUSIBLE RESISTENCIA HUMIDIFICADOR
FUSÍVEL DA RESISTÊNCIA DE HUMIDIFICAÇÃO

F5
FUSIBILE VARIATORE VELOCITA'
SPEED REGULATOR FUSE
FUSIBLE VARIATEUR VITESSE
GESCHW.-REGLERSICHERUNG
FUSIBLE VARIADOR VELOCIDAD
FUSÍVEL DO VARIADOR DE VELOCIDADE

F5T
RELE' TERMICO VENTOLA CONDENSATORE
M5
CONDENSER FAN OVERLOAD RELAY (M 5)
RELAIS THERMIQUE VENTILATEUR
CONDENSEUR M 5
KOND.-VENTILATORTHERMORELAIS (M 5)
RELE' TERMICO VENTILADOR CONDENSADOR
M 5
RELÉ TÉRMICO DO VENTILADOR DO
CONDENSADOR M5

F5TK
TERMOCONTATTO VENTOLA COND. M5
CONDENSER FAN SAFETY OVERLOAD
CONTACT(M5)
THERMOCONTACT PROTECTION
VENTILATEUR CONDENSEUR M5
THERMOKONTAKT ZUM KOND.-
VENTILATORSCHUTZ (M5)
TERMOCONTACTO PROTECCION VENTILADOR
CONDENSADOR M5
TERMOCONTATO DO VENTILADOR COND. M5

F6
FUSIBILE VENTOLA CONDENSATORE
CONDENSER FAN FUSE
FUSIBLE VENTILATEUR CONDENSEUR
KOND.-VENTILATORSICHERUNG
FUSIBLE VENTILADOR CONDENSADOR
FUSÍVEL DO VENTILADOR DO CONDENSADOR

F6/1
FUSIBILE VENTOLA CONDENSATORE M5
COND.FAN FUSE (M5)
FUSIBLE VENT.COND.(M5)
KOND.-VENTILATORSICHERUNG (M5)
FUSIBLE VENTIL.COND. (M5)
FUSÍVEL DO VENTILADOR DO CONDENSADOR
M5

F6/2
FUSIBILE VENTOLA CONDENSATORE M6
COND.FAN FUSE (M6)
FUSIBLE VENTIL.COND.(M6)
KOND.-VENTILATORSICHERUNG (M6)
FUSIBLE VENTIL.COND.(M6)
FUSÍVEL DO VENTILADOR DO CONDENSADOR
M6

F6/3
FUSIBILE VENTOLA CONDENSATORE M7
COND.FAN FUSE (M7)
FUSIBLE VENTIL.COND.(M7)
KOND.-VENTILATORSICHERUNG (M7)
FUSIBLE VENTIL.COND. (M7)
FUSÍVEL DO VENTILADOR DO
CONDENSADOR M7

F6T
RELE' TERMICO VENTOLA CONDENSATORE
M6
CONDENSER FAN OVERLOAD RELAY (M6)
RELAIS THERMIQUE VENTILATEUR
CONDENSEUR M6
KOND.- THERMORELAIS (M6)
RELE' TERMICO VENTILADOR CONDENSADOR
M6

RELÉ TÉRMICO DO VENTILADOR DO
CONDENSADOR

F6TK
TERMOCONTATTO VENTOLA COND. M6
CONDENSER FAN SAFETY OVERLOAD
CONTACT(M6)
THERMOCONTACT PROTECTION
VENTILATEUR CONDENSEUR M6
THERMOKONTAKT ZUM KOND.-
VENTILATORSCHUTZ (M6)
TERMOCONTACTO PROTECCION VENTILADOR
CONDENSADOR M6
TERMOCONTATO DO VENTILADOR COND. M6

F7T
RELE' TERMICO VENTOLA CONDENSATORE
M7
CONDENSER FAN OVERLOAD RELAY (M7)
RELAIS THERMIQUE VENTILATEUR
CONDENSEUR M7
KOND.-VENTILATORTHERMORELAIS (M7)
RELE' TERMICO VENTILADOR CONDENSADOR
M7
RELÉ TÉRMICO DO VENTILADOR DO
CONDENSADOR

F7TK
TERMOCONTATTO VENTOLA COND. M7
CONDENSER FAN SAFETY OVERLOAD
CONTACT(M7)
THERMOCONTACT PROTECTION
VENTILATEUR CONDENSEUR M7
THERMOKONTAKT ZUM KOND.-
VENTILATORSCHUTZ (M7)
TERMOCONTACTO PROTECCION
VENTILADOR CONDENSADOR M7
TERMOCONTATO DO VENTILADOR COND. M7

F8
FUSIBILE VENTOLA EVAPORATORE
EVAPORATOR FAN FUSE
FUSIBLE VENTILATEUR EVAPORATEUR
VERDMF.- VENTILATORSICHERUNG
FUSIBLE VENTILADOR EVAPORADOR
FUSÍVEL DO VENTILADOR DO EVAPORADOR

F8/1
FUSIBILE VENTOLA EVAPORATORE M8
EVAP.FAN FUSE (M8)
FUSIBLE VENTIL.EVAP.(M8)
VERDMPF.-VENTILATORSICHERUNG (M8)
FUSIBLE VENTIL.EVAP. (M8)
FUSÍVEL DO VENTILADOR DO EVAPORADOR
M8

F8/2
FUSIBILE VENTOLA EVAPORATORE M9
EVAP.FAN FUSE (M9)
FUSIBLE VENTIL.EVAP.(M9)
VERDMPF.-VENTILATORSICHERUNG (M9)
FUSIBLE VENTIL.EVAP. (M9)
FUSÍVEL DO VENTILADOR DO EVAPORADOR
M9

F8/3
FUSIBILE VENTOLA EVAPORATORE M10
EVAP.FAN FUSE (M10)
FUSIBLE VENTIL.EVAP.(M10)
VERDMPF.-VENTILATORSICHERUNG (M10)
FUSIBLE VENTIL.EVAP. (M10)
FUSÍVEL DO VENTILADOR DO EVAPORADOR
M10

F8T
RELE' TERMICO VENTOLA EVAP. M8
EVAPORATOR FAN OVERLOAD RELAY (M8)
RELAIS THERMIQUE VENTILATEUR
EVAPORATEUR M8
VERDMF.-VENTILATORTHERMORELAIS (M8)
RELE' TERMICO VENTILADOR EVAPORADOR
M8
RELÉ TÉRMICO DO VENTILADOR EVAP. M8

F8TK
TERMOCONTATTO VENTOLA EVAP. M8

EVAPORATOR FAN SAFETY OVERLOAD
CONTACT (M8)
THERMOCONTACT PROTECTION
VENTILATEUR EVAPORATEUR M8
THERMOKONTAKT ZUM VERDMF.-
VENTILATORSCHUTZ (M8)
TERMOCONTACTO PROTECCION VENTILADOR
EVAPORADOR M8
TERMOCONTATO VENTILADOR EVAP. M8

F9T
RELE' TERMICO VENTOLA EVAP. M9
EVAPORATOR FAN OVERLOAD RELAY (M9)
RELAIS THERMIQUE VENTILATEUR
EVAPORATEUR M9
VERDMPF.-VENTILATORTHERMORELAIS (M9)
RELE' TERMICO VENTILADOR EVAPORADOR
M9
RELÉ TÉRMICO DO VENTILADOR EVAP. M9

F9TK
TERMOCONTATTO VENTOLA EVAP. M9
EVAPORATOR FAN SAFETY OVERLOAD
CONTACT (M9)
THERMOCONTACT PROTECTION
VENTILATEUR EVAPORATEUR M9
THERMOKONTAKT ZUM VERDMF.-
VENTILATORSCHUTZ (M9)
TERMOCONTACTO PROTECCION
VENTILADOR EVAPORADOR M9
TERMOCONTATO DO VENTILADOR EVAP. M9

FA
FUSIBILE AUSILIARIO PANNELLO REMOTO
REMOTE PANEL AUX.FUSE
FUSIBLE AUX.PANNEAU SEPARÉ
FERNSTEUERUNGSHILFSICHERUNG
FUSIBLE AUX.PANEL A DISTANCIA
FUSÍVEL AUXILIAR DO PAINEL REMOTO

FFSK
FUSIBILE AVVIATORE ELETTRONICO MOTORE
MOTOR ELECTRONIC SOFT START FUSE
FUSIBLE DIMARRAGE ELECTRONIQUE
MOTEUR
SICHERUNG AM ELEKTRONISCHEN
MOTORANLASSER
FUSIBLE ARRANQUE ELECTRONICO MOTOR
FUSÍVEL ARRANQUE ELETRONICO MOTOR

FFUM
FUSIBILE UMIDITA'
HUMIDIFICATION FUSE
FUSIBLE HUMIDIFICATION
BEFEUCHTUNGSSICHERUNG
FUSIBLE HUMIDIFICADOR
FUSÍVEL UMIDADE

FIS
FUSIBILE PRIMARIO TRASFORMATORE
TRANSFORMER MAIN FUSE
FUSIBLE PRINCIPAL DU TRANSFORMATEUR
TRANSFORMATORHAUPTSICHERUNG
FUSIBLE PRIMARIO TRANSFORMADOR
FUSÍVELS PRIMÁRIOS DO TRANSFORMADOR

FL
FUSIBILE LUCE CELLA
ROOM LIGHT FUSE
FUSIBLE LUMIERE CHAMBRE
ZELLELICHTSICHERUNG
FUSIBLE LUZ CAMARA
FUSÍVEL LUZ DA CAMARA

FLI
REGOLATORE TEMPERATURA GAS
DISCHARGE TEMPERATURE CONTROL
REGULATEUR TEMPERATURE REFRIGERANT
KÄLTEMITTELTEMPERATURREGLER
REGULADOR TEMPERATURA REFRIGERANTE
REGULADOR DE TEMPERATURA DO GAS

FM
MONITOR
VOLTAGE REGULATOR
MONITOR

MONITOR MONITOR MONITOR	TERMOSTATO AMBIENTE ROOM THERMOSTAT THERMOSTAT CHAMBRE RAUMTHERMOSTAT TERMOSTATO AMBIENTE TERMOSTATO AMBIENTE	THERMISTORSPPERENLAMPE (Kompr. M.3) PILOTO DISPARO TERMISTOR COMPR. M3 LÂMPADA BLOQUEIO TERMISTOR COMPRESSOR M3
FM7 MAGNETOTERMICO AUSILIARIO DI COMANDO (220 V) DRIVING AUX.FUSED ISOLATOR (220 V) MAGNETOTHERMIQUE AUX. DE COMMANDE (220 V) STEUERHILF THERMOMAGNETSCHALTER (220 V) MAGNETOTERMICO AUX. DE MANDO (220 V) DISJUNTOR AUXILIAR DE COMANDO (220 V)	FTK TERMOCONTATTO DI PROTEZIONE SAFETY OVERLOAD CONTACT THERMOCONTACT PROTECTION SCHUTZTHERMOKONTAKT TERMOCONTACTO PROTECCION TERMOCONTATO DE PROTEÇÃO	H13 LAMPADA BLOCCO PRESSOSTATO OLIO COMPRESSORE M3 COMPRESSOR M.3 OIL FAILURE INDICATOR LAMPE BLOCAGE PRESSOSTAT HUILE COMPRESSEUR M 3 ÖLPRESSOSTATSPERRENLAMPE (Kompr. M 3) PILOTO DISPARO PRESOSTATO ACEITE COMPRESOR M 3 LÂMPADA BLOQUEIO PRESSOSTATO OLEO COMPRESSOR M3
FMF MAGNETOTERMICO THERMOMAGNETIC SWITCH INTERRUPTEUR MAGNETOTHERMIQUE THERMOMAGNET- SCHALTER INTERRUPTOR MAGNETOTERMICO DISJUNTOR	FTR TERMOSTATO RISCALDATORE HEATER 'STAT THERMOSTAT RESISTANCE HEIZUNGSTHERMOSTAT TERMOSTATO RESISTENCIA TERMOSTATO DE AQUECIMENTO	H16 LAMPADA BLOCCO VENTOLA COND. M5 CONDENSER FAN SHUT-DOWN LAMP M5 LAMPE BLOCAGE VENTILATEUR CONDENSEUR M5 KOND.-VENTILATORSPPERENLAMPE M5 PILOTO DISPARO VENTILADOR CONDENSADOR M5 LÂMPADA BLOQUEIO VENTILADOR COND. M5
FMO RIVELATORE MANCANZA OLIO OIL LACKING DETECTOR DETECTEUR INSUFFICIANCE HUILE ÖLMANGELDETEKTOR DETECTOR FALTA ACEITE INDICADOR DE FALTA DE ÓLEO	FTS TERMOSTATO FINE SBRINAMENTO DEFROST TERMINATION 'STAT THERMOSTAT FIN DEGIVRAGE ABTAUENDETHERMOSTAT TERMOSTATO FIN DESCARCHE TERMOSTATO FIM DE DEGELO	H17 LAMPADA PRERISCALDO COMPRESSORE M1 PREHEATING INDICATOR LAMP (Comp. M 1) LAMPE PRECHAUFFAGE COMPRESSEUR M 1 VORWÄRMENLAMPE (Kompr. M 1) PILOTO PRECALENTAMIENTO COMPR. M 1 LÂMPADA PREAQUECIMENTO COMPR. M1
FP TERMOSTATO PARZIALIZZAZIONE OFF-LOADING 'STAT THERMOSTAT PARTIALISATION LEISTUNGSREGELUNGSTHERMOSTAT TERMOSTATO PARCIALIZACION TERMOSTATO PARCIALIZAÇÃO	FTV TERMOSTATO RITARDO VENTOLA FAN DELAY 'STAT THERMOSTAT RETARD VENTILATEUR VENTILATORVERZUGSTHERMOSTAT TERMOSTATO RETARDO VENTILADOR TERMOSTATO RETARDO DO VENTILADOR	H18 LAMPADA PRERISCALDO COMPRESSORE M2 PREHEATING INDICATOR LAMP (Comp. M 2) LAMPE PRECHAUFFAGE COMPRESSEUR M 2 VORWÄRMENLAMPE (Kompr. M 2) PILOTO PRECALENTAMIENTO COMPR. M 2 LÂMPADA PREAQUECIMENTO COMPRES. M2
FPRI STAMPANTE PRINTER IMPRIMANTE DRUCKWERK IMPRESORA IMPRESSORA	FTV/1 TERMOSTATO 2a VELOCITA' VENTOLA EVAPOR. EVAPORATOR FAN STARTING 'STAT (2nd speed) THERMOSTAT MISE EN MARCHÉ VENTILATEUR EVAPORATEUR(2.vitesse) THERMOSTAT ZUM VERDMF.- VENTILATORANLAUF (2.Geschw.) TERMOSTATO CONEXIÓN VENTILADOR EVAPORADOR(2.a velocidad) TERMOSTATO 2a VELOCIDADE EVAPOR.	H19 LAMPADA PRERISCALDO COMPRESSORE M3 PREHEATING INDICATOR LAMP (Comp. M 3) LAMPE PRECHAUFFAGE COMPRESSEUR M 3 VORWÄRMENLAMPE (Kompr. M 3) PILOTO PRECALENTAMIENTO COMPR. M 3 LÂMPADA PREAQUECIMENTO COMPR. M3
FPRN FUSIBILE STAMPANTE PRINTER FUSE FUSIBLE IMPRIMANTE DRUCKWERKSICHERUNG FUSIBLE IMPRESORA FUSÍVEL IMPRESSORA	FUM TERMOSTATO UMIDIFICAZIONE HUMIDIFICATION 'STAT THERMOSTAT HUMIDIFICATION BEFEUCHTUNGSTHERMOSTAT TERMOSTATO HUMIDIFICACION TERMOSTATO HUMIDIFICAÇÃO	H2 LAMPADA PRESENZA TENSIONE MAINS SUPPLY LAMP LAMPE PRESENCE VOLTAGE SPANNUNGSLAMPE PILOTO PRESENCIA DE TENSION LÂMPADA PRESENÇA TENSÃO
FSCA TERMOSTATO SICUREZZA CALDO (resistenze riarmo automatco) HIGH TEMPERATURE SAFETY 'STAT (auto-reset heaters) THERMOSTAT SURETE CHAUD (resistances reenclenchement automatique) HOCHTEMPERATUR- SCHUTZTHERMOSTAT (Heizungen zum Autowiederaanlauf) TERMOSTATO SEGURIDAD CALOR (resistencias reinserción automática) TERMOSTATO SEGURANÇA CALOR (resistências com rearme automático)	H10 LAMPADA BLOCCO PRESSOSTATO OLIO COMPRESSORE M2 COMPRESSOR M2 OIL FAILURE INDICATOR LAMPE BLOCAGE PRESSOSTAT HUILE COMPRESSEUR M2 ÖLPRESSOSTATSPERRENLAMPE (Kompr.M2) PILOTO DISPARO PRESOSTATO ACEITE COMPRESOR M 2 LÂMPADA BLOQUEIO PRESSOSTATO OLEO COMPRESSOR M2	H21 LAMPADA BLOCCO VENTOLE CONDENSATORE CONDENSER FAN SHUT-DOWN LAMP LAMPE BLOCAGE VENTILATEUR CONDENSEUR KOND.-VENTILATORSPPERENLAMPE PILOTO DISPARO VENTILADOR CONDENSADOR LÂMPADA BLOQUEIO VENTILADOR COND.
FSK AVVIATORE ELETTRONICO PER MOTORE THERMISTOR TRANSFORMER FUSE FUSIBLE TRANSFORMATEUR THERMISTEUR FUSIBLE TRANSFORMADOR TERMISTOR FUSIBLE TRANSFORMADOR TERMISTOR FUSIVEL DO TRANSFORMADOR TERMISTOR	H11 LAMPADA BLOCCO COMPRESSORE M3 COMPRESSOR M3 TRIP LAMP LAMPE BLOCAGE COMPRESSEUR M 3 KOMPRESSORSPPERENLAMPE (M 3) PILOTO DISPARO COMPRESOR M 3 LÂMPADA BLOQUEIO COMPRESSOR M3	H22 LAMPADA LUCE CELLA ROOM LIGHT LAMPE LUMIERE CHAMBRE KÜHLZELLELICHT PILOTO LUZ CAMARA LÂMPADA LUZ DA CAMARA
FT FUSIBILE TRASFORMATORE TERMISTORE THERMISTOR TRANSFORMER FUSE FUSIBLE TRANSFORMATEUR THERMISTEUR FUSIBLE TRANSFORMADOR TERMISTOR FUSIBLE TRANSFORMADOR TERMISTOR FUSÍVEL DO TRANSFORMADOR "TERMISTOR "	H12 LAMPADA BLOCCO TERMISTORE COMPRESSORE M3 COMPRESSOR M 3 THERMISTOR TRIP LAMP LAMPE BLOCAGE THERMISTEUR COMPRESSEUR M 3	H24 LAMPADA BLOCCO VENTOLE EVAPORATORE EVAPORATOR FAN SHUT-DOWN LAMP LAMPE BLOCAGE VENTILATEUR EVAPORATEUR VERDMPF.-VENTILATORSPPERENLAMPE PILOTO DISPARO VENTILADOR EVAPORADOR LÂMPADA BLOQUEIO VENTILADOR EVAPORADOR
FTA		

<p>H25 LAMPADA BLOCCO PRESSOSTATO PRESSURE SWITCH FAILURE INDICATOR LAMPE BLOCAGE PRESSOSTAT PRESSOSTATSPERRENLAMPE PILOTO DISPARO PRESSOSTATO LÂMPADA BLOQUEIO PRESSOSTATO</p> <p>H27 LAMPADA ALLARME TEMPERATURA TEMPERATURE ALARM INDICATOR LAMP LAMPE ALARME TEMPERATURE TEMPERATURALARMLAMPE PILOTO ALARMA TEMPERATURA LÂMPADA ALARME TEMPERATURA</p> <p>H28 LAMPADA CONTEGGIO MONITOR VOLTAGE REGULATOR LAMP LAMPE MONITOR MONITORLAMPE PILOTO MONITOR LÂMPADA CONTAGEM DO MONITOR</p> <p>H29 LAMPADA ALLARME TEMPERATURA AMBIENTE ROOM TEMP.ALARM IND.LAMP LAMPE ALARME TEMP.CHAMBRE RAUMTEMPERATURALARMLAMPE PILOTO ALARMA TEMP.CAMARA LÂMPADA ALARME TEMPERATURA AMBIENTE</p> <p>H3 LAMPADA FREDDO "RUN" INDICATOR LAMP(cooling-cycle) LAMPE FROID "BETRIEB" LAMPE(Kältezyklus) PILOTO FRIO LÂMPADA FRIO</p> <p>H30 LAMPADA BLOCCO BASSA PRESSIONE L/P FAILURE INDICATOR LAMPE BLOCAGE BASSE PRESSION NIEDERDRUCKSPERRENLAMPE PILOTO PARO BAJA PRESION LÂMPADA BLOQUEIO BAIXA PRESSÃO</p> <p>H31 LAMPADA MARCIA COMPRESSORE M1 COMPRESSOR RUNNING LAMP (M 1) LAMPE MARCHE COMPRESSEUR M 1 KOMPR.-BETRIEB LAMPE (M 1) PILOTO MARCHA COMPRESOR M 1 LÂMPADA COMPRESSOR EM MARCHA M1</p> <p>H32 LAMPADA MARCIA COMPRESSORE M2 COMPRESSOR RUNNING LAMP (M 2) LAMPE MARCHE COMPRESSEUR M 2 KOMPR.-BETRIEB LAMPE (M 2) PILOTO MARCHA COMPRESOR M 2 LÂMPADA COMPRESSOR EM MARCHA M2</p> <p>H33 LAMPADA MARCIA COMPRESSORE M3 COMPRESSOR RUNNING LAMP (M 3) LAMPE MARCHE COMPRESSEUR M 3 KOMPR.-BETRIEB LAMPE (M 3) PILOTO MARCHA COMPRESOR M 3 LÂMPADA COMPRESSOR EM MARCHA M3</p> <p>H34 LAMPADA ALLARME TEMPERATURA BATTERIA BATTERY TEMP.ALARM INDICATOR LAMP LAMPE ALARME TEMP. BATTERIE BATTERIETEMPERATURALARMPILOTLAMPE PILOTO ALARMA TEMPERATURA BATERIA LÂMPADA ALARME TEMPERATURA BATERIA</p> <p>H37 LAMPADA BLOCCO ALTA PRESSIONE H/P FAILURE INDICATOR LAMPE BLOCAGE HAUTE PRESSION HOCHDRUCKSPERRENLAMPE PILOTO PARO ALTA PRESION</p>	<p>LÂMPADA BLOQUEIO DE ALTA PRESSÃO</p> <p>H38 LAMPADA BLOCCO D.T.C. /FLI D.T.C./FLI FAILURE IND. LAMP TEMOIN BLOCAGE D.T.C./FLI D.T.C./FLI- SPERRUNGSSIGNALLAMPE PILOTO DISPARO D.T.C./FLI LÂMPADA BLOQUEIO D.T.C./FLI</p> <p>H4 LAMPADA SBRINAMENTO DEFROST INDICATOR LAMP LAMPE DEGIVRAGE "ABTAUUNG" LAMPE PILOTO DESCARCHE LÂMPADA DEGELO</p> <p>H42 LAMPADA 1° PARZIALIZZAZIONE 1. OFF-LOADING IND.LAMP LAMPE 1. PARTILISATION 1.LEISTUNGSREGELUNGSLAMPE PILOTO 1.PARCIALIZACION LÂMPADA 1° PARCIALIZAÇÃO</p> <p>H43 LAMPADA 2° PARZIALIZZAZIONE 2. OFF-LOADING IND.LAMP LAMPE 2. PARTIALISATION 2. LEISTUNGSREGELUNGSLAMPE PILOTO 2.PARCIALIZACION LÂMPADA 2° PARCIALIZAÇÃO</p> <p>H49 LAMPADA BLOCCO RILEVATORE MANCANZA OLIO OIL LACK DETECTOR FAILURE IND.LAMP LAMPE BLOCAGE DETECTEUR INSUFF.HUILE ÖLMANGELDETEKTORSPERRENLAMPE PILOTO DISPARO DETECTOR FALTA ACEITE LÂMPADA BLOQUEIO INDICADORA DE FALTA DE ÓLEO</p> <p>H5 LAMPADA BLOCCO COMPRESSORE M1 COMPRESSOR M1 TRIP LAMP LAMPE BLOCAGE COMPRESSEUR M 1 KOMPRESSORSPERRENLAMPE (M 1) PILOTO DISPARO COMPRESOR M 1 LÂMPADA BLOQUEIO COMPRESSOR M1</p> <p>H50 LAMPADA BLOCCO BASSA PRESSIONE L/P FAILURE INDICATOR LAMPE BLOCAGE B/P NIEDERDRUCKSPERRENLAMPE PILOTO PARO BAJA PRESION LÂMPADA BLOQUEIO DE BAIXA PRESSÃO</p> <p>H6 LAMPADA BLOCCO TERMISTORE COMPRESSORE M1 COMPR. M 1 THERMISTOR TRIP LAMP LAMPE BLOCAGE THERMISTEUR COMPRESSEUR M 1 KOMPR.-THERMISTORSPERRENLAMPE (M 1) PILOTO DISPARO TERMISTOR COMPR. M 1 LÂMPADA BLOQUEIO DE TERMISTOR COMPRESSOR M1</p> <p>H7 LAMPADA BLOCCO PRESSOSTATO OLIO COMPRESSORE M1 COMPR. M 1 OIL FAILURE INDICATOR LAMPE BLOCAGE PRESSOSTAT HUILE COMPR. M 1 ÖLPRESSOSTATSPERRENLAMPE (Kompr. M 1) PILOTO DISPARO PRESSOSTATO ACEITE COMPRESOR M 1 LÂMPADA BLOQUEIO DE PRESSOSTATO ÓLEO COMPRESSOR M1</p> <p>H8 LAMPADA BLOCCO COMPRESSORE M2 COMPRESSOR M 2 TRIP LAMP</p>	<p>LAMPE BLOCAGE COMPRESSEUR M 2 KOMPRESSORSPERRENLAMPE (M 2) PILOTO DISPARO COMPRESOR M 2 LÂMPADA BLOQUEIO COMPRESSOR M2</p> <p>H9 LAMPADA BLOCCO TERMISTORE COMPRESSORE M2 COMPR. M 2 THERMISTOR TRIP LAMP LAMPE BLOCAGE THERMISTEUR COMPRESSEUR M 2 KOMPR.-THERMISTORSPERRENLAMPE (M 2) PILOTO DISPARO TERMISTOR COMPR. M 2 LÂMPADA BLOQUEIO DE PRESSOSTATO ÓLEO COMPRESSOR M2</p> <p>HA ALLARME ALARM ALARME ALARM ALARMA ALARME</p> <p>HC LAMPADA CALDO "RUN " INDICATOR LAMP (heating-cycle) LAMPE CHAUD "BETRIEB" LAMPE (Wärmezyklus) PILOTO CALOR LÂMPADA DE CALOR</p> <p>HCIC LAMPADA BLOCCO CIC CIC FAILURE IND.LAMP LAMPE BLOCAGE CIC CIC SPERRENLAMPE PILOTO DISPARO CIC LÂMPADA DO BLOCO CIC</p> <p>HD LAMPADA DEUMIDIFICAZIONE DEHUMIDIFICATION IND. LAMP TEMOIN DESHUMIDIFICATION ENTFEUCHTUNGSSIGNALLAMPE PILOTO DESHUMIDIFICACION LÂMPADA DESUMIDIFICAÇÃO</p> <p>HI SUONERIA ALLARME ALARM BELL SONNERIE ALARME ALARMKLANG ALARMA INDICADOR SONORO ALARME</p> <p>HUM LAMPADA UMIDIFICAZIONE HUMIDIFICATION IND.LAMP LAMPE HUMIDIFICATION BEFEUCHTUNGSLAMPE PILOTO HUMIDIFICACION LÂMPADA DE HUMIDIFICAÇÃO</p> <p>K1 TELERUTTORE COMPRESSORE M1 (Part-winding) COMPRESSOR M 1 CONTACTOR (Part winding) TELERUPTEUR COMPRESSEUR M 1 (Part -winding) KOMPRESSORFERNSCHALTER M 1 (Teilwicklung) CONTACTOR COMPRESOR M 1 (Part-winding) INTERRUPTOR COMPRESSOR M1 (Part-winding)</p> <p>K1/1 TELERUTTORE COMPRESSORE M1 (Part-winding o triangolo) COMPRESSOR M1 CONTACTOR(Part-winding or delta) TELERUPTEUR COMPRESSEUR M1(Part-winding ou triangle) KOMPR.-FERNSCHALTER M1(Teilwicklung o.Dreieck)</p>
--	--	---

CONTACTOR COMPRESOR M1 (Part-winding o triângulo)
INTERRUPTOR COMPRESSOR M1 (Part-winding ou triângulo)

K1/2
Teleruttore compressore M1 (Stella)
Compressor M1 contactor (Star)
Telerupteur compresseur M1 (Etoile)
Kompr.-Fernschalter M1 (Stern)
Contactor compresor (Estrella)
Interruptor compressor M1 (Estrela)

K1/3
Timer avviamento compressore M1
Compressor M 1 timer
Timer compresseur M 1
Kompressorzeitregler M 1
Temporizador compresor M 1
Timer partida compressor M1

K10
Teleruttore ventola evap. M10 (Linea)
Evaporator M10 fan contactor
Telerupteur ligne ventilateur
Evaporateur M10
Verdmf.-ventilatorfernschalter M10
Contactor linea ventilador
Evaporador M10
Interruptor do ventilador evap. M10 (Linha)

K10/1
Teleruttore ventola evap. M10 (Triângulo)
Evaporator M10 fan delta contactor
Telerupteur triangle ventilateur
Evaporateur M10
Verdmf.-ventilatordreieckfernschalter M10
Contactor triângulo ventilador
Evaporador M10
Interruptor ventilador evap. M10 (Triângulo)

K10/2
Teleruttore ventola evap. M10 (Stella)
Evaporator M10 fan star contactor
Telerupteur étoile ventilateur
Evaporateur M10
Verdmf.-ventilatorsternfernschalter M10
Contactor estrella ventilador
Evaporador M10
Interruptor ventilador evap. M10 (Estrela)

K11
Teleruttore sbrinamento elettrico
Electric defrost contactor
Telerupteur degivrage électrique
Elektroabtaufernschalter
Contactor descarche eléctrico
Interruptor de degelo elétrico

K12
Teleruttore sbrinamento gas caldo
Hot gas defrost contactor
Telerupteur degivrage gaz chaud
Heissgasabtaufernschalter
Contactor descarche gas caliente
Interruptor de degelo por retorno
Gás quente

K13
Timer ritardo ventole evaporatore
Evaporator fan delay timer
Timer retard ventilateurs
Evaporateur
Verdmf.-ventilatorverz.-zeitregler
Temporizador retardo ventilador
Evaporador
Timer retardo dos ventiladores do
evaporador

K14

Rele' ausiliario compressore M1
Compressor M 1 auxiliary relay
Relais auxiliaire compresseur M 1
Kompressorhilfrelais (M 1)
Rele' auxiliar compresor M 1
Relé auxiliar compressor M1

K15
Rele' ausiliario compressore M2
Compressor M 2 auxiliary relay
Relais auxiliaire compresseur M 2
Kompressorhilfrelais (M 2)
Rele' auxiliar compresor M 2
Relé auxiliar compressor M2

K16
Rele' ausiliario compressore M3
Compressor M 3 auxiliary relay
Relais auxiliaire compresseur M 3
Kompressorhilfrelais (M 3)
Rele' auxiliar compresor M 3
Relé auxiliar compressor M3

K18
Rele' ausiliario monitor
Voltage regulator aux. relay
Relais auxiliaire monitor
Monitorhilfrelais
Rele' auxiliar monitor
Relé auxiliar monitor

K19
Rele' ausiliario pressostato minima
L/P switch aux. relay
Relais auxiliaire pressostat basse
pression
Niederdruckpressostathilfrelais
Rele' auxiliar presostato minima
Relé auxiliar pressostato mínima

K2
Teleruttore compressore M 2 (Part-winding)
Compressor M 2 contactor (Part-winding)
Telerupteur compresseur M 2 (Part-winding)
Kompr.-Fernschalter M 2 (Teilwicklung)
Contactor compresor M 2 (Part-winding)
Interruptor compressor M 2 (Part-winding)

K2/1
Teleruttore compressore M2 (Part-winding o triângulo)
Compressor M 2 contactor (Part-winding or delta)
Telerupteur compresseur M 2 (Part-winding ou triangle)
Kompr.-Fernschalter M 2 (Teilwicklung o.Dreieck)
Contactor compresor M 2 (Part-winding o.triângulo)
Interruptor compressor M2 (Part-winding ou triângulo)

K2/2
Teleruttore compressore M2 (Stella)
Compressor M 2 contactor (Star)
Telerupteur compresseur M 2 (Etoile)
Kompr.-Fernschalter M 2 (Stern)
Contactor compresor M 2 (Estrella)
Interruptor compressor M2 (Estrela)

K2/3
Timer avviamento compressore M2
Compressor M2 timer
Timer compresseur M 2
Kompressorzeitregler M 2
Temporizador compresor M 2
Timer partida compressor M2

K20
Rele' ausiliario sbrinamento
Defrost aux. relay
Relais auxiliaire degivrage

Abtauhilfrelais
Rele' auxiliar descarche
Relé auxiliar degelo

K21
Timer sbrinamento manuale
Manual defrost timer
Timer degivrage manuel
Handabtauzzeitregler
Reoj descarche manual
Timer degelo manual

K22
Timer sbrinamento automatico
Auto-defrost timer
Timer degivrage automatique
Auto-abtauzzeitregler
Reoj descarche automatico
Timer degelo automático

K23
Timer partenza ventole evaporatore
Evap.fan delay timer
Timer retard ventilateurs evap.
Verzugzeitregler der verdmf.-ventilatoren
Temporizador retardo ventiladores evap.
Timer partida dos ventiladores do evaporador

K24
Timer ritardo avviamento compr. M1
Compressor M 1 delay timer
Timer retard compresseur M 1
Kompr.-Verzugzeitregler M 1
Temporizador retardo compresor M 1
Timer retardo partida do compr. M1

K25
Timer ritardo avviamento compr. M2
Compressor M 2 delay timer
Timer retard compresseur M 2
Kompr.-Verzugzeitregler M 2
Temporizador retardo compresor M 2
Timer retardo partida do compr. M2

K26
Timer ritardo avviamento compr. M3
Compressor M 3 delay timer
Timer retard compresseur M 3
Kompr.-Verzugzeitregler M 3
Temporizador retardo compresor M 3
Timer retardo partida do compr. M3

K27
Rele' blocco alta pressione
H/P failure relay
Relais blocage haute pression
Hochdrucksperrrelais
Rele' paro alta presion
Relé bloqueio de alta pressão

K3
Teleruttore compressore M3 (Part-winding)
Compressor M 3 contactor (Part-winding)
Telerupteur compresseur M 3 (Part-winding)
Kompressorfernschalter M 3 (Teilwicklung)
Contactor compresor M 3 (Part-winding)
Interruptor compressor M3 (Part-winding)

K3/1
Teleruttore compressore M3 (Part-winding o triângulo)
Compressor M 3 contactor (Part-winding or delta)
Telerupteur compresseur M 3 (Part-winding ou triangle)
Kompr.-Fernschalter M 3 (Teilwicklung o.Dreieck)

CONTACTOR COMPRESOR M 3 (Part-winding o triangulo)
INTERRUPTOR COMPRESSOR M3 (Part-winding ou triângulo)

K3/2
TELERUTTORE COMPRESSORE M3 (Stella)
COMPRESSOR M 3 CONTACTOR (Star)
TELERUPTEUR COMPRESSEUR M 3 (Etoile)
KOMPR.-FERNSCHALTER M 3 (Stern)
CONTACTOR COMPRESOR M 3 (Estrella)
INTERRUPTOR COMPRESSOR M3 (Estrela)

K3/3
TIMER AVVIAMENTO COMPRESSORE M3
COMPRESSOR M 3 TIMER
TIMER COMPRESSEUR M 3
KOMPRESSORZEITREGLER M 3
TEMPORIZADOR COMPRESOR M 3
TIMER PARTIDA DO COMPRESSOR M3

K31
RELE' ANTIRIPETIZIONE PUMP-DOWN
PUMP DOWN ANTIREPETITION RELAY
RELAIS ANTIREPETITION PUMP-DOWN
PUMP DOWN RELAIS (Antiwiedergabe)
RELE' ANTIRREPETICION PUMP-DOWN
RELÉ ANTIREPETIÇÃO DO PUMP-DOWN

K32
RELE' AUSILIARIO TERMOSTATO AMBIENTE
ROOM 'STAT AUX. RELAY
RELAIS AUX.THERMOSTAT CHAMBRE
RAUMTHERMOSTATHILFRELAIS
RELE' AUX. TERMOSTATO AMBIENTE
RELÉ AUXILIAR TERMOSTATO AMBIENTE

K38
RELE' AUSILIARIO D.T.C. /FLI
D.T.C./FLI AUX. RELAY
RELAIS AUX. D.T.C./FLI
D.T.C./FLI HILFRELAIS
RELE' AUX. D.T.C./FLI
RELÉ AUXILIAR D.T.C./FLI

K39
TIMER LIMITATORE MANOVRE
COMPR.CONTROL TIMER
TIMER CONTROLE COMPRESSEUR
KOMPR.-KONTROLLZEITREGLER
TEMPORIZADOR CONTROL COMPRESOR
TIMER LIMITADOR DE OPERAÇÃO

K4
TELERUTTORE FREDDO
LOW TEMP. CONTACTOR
TELERUPTEUR FROID
TIEFTEMPERATURFERNSCHALTER
CONTACTOR FRIO
INTERRUPTOR DE FRIO

K40
RELE' BLOCCHI
FAILURE RELAY
RELAIS BLOCAGES
SPERRUNGSRELAIS
RELE' PAROS
RELÉ DE BLOQUEIOS

K41
TIMER SETTIMANALE
WEEKLY TIMER
TIMER HEBDOMADAIRE
WOCHENZEITREGLER
TEMPORIZADOR SEMANAL
TIMER SEMANAL

K42
RELE' AUSILIARIO SELETTORE PRERISCALDO
PRE-HEATING SWITCH AUX.RELAY
RELAIS AUX.SELECTEUR PRE-CHAUFFAGE
VORWÄRMENWAHLSCHALTERHILFRELAIS
RELE' AUX. SELECTOR PRECALENTAMIENTO
RELÉ AUXILIAR SELETOR PREAQUECIMENTO

K43

TIMER GIORNALIERO
DAILY TIMER
TIMER JOURNALIER
TAGESZEITREGLER
TEMPORIZADOR JORNALERO
TIMER DIÁRIO

K44
RELE' CONSENSO PROTEZIONI
PROTECTION RELAY
RELAIS PROTECTION
SCHUTZRELAIS
RELE' FUNCIONAMIENTO PROTECCIONES
RELÉ PROTEÇÃO

K46
RELE' RITARDO COMPRESSORE
COMPRESSOR DELAY RELAY
RELAIS RETARD COMPRESSEUR
KOMPR.-VERZUGSRELAIS
RELE' RETARDO COMPRESOR
RELÉ RETARDO DO COMPRESSOR

K47
RELE' AUSILIARIO LUCE CELLA
ROOM LIGHT AUX.RELAY
RELAIS AUX.LUMIERE CHAMBRE
ZELLELICHTHILFRELAIS
RELE' AUX. LUZ CAMARA
RELÉ AUXILIAR DA LUZ DA CAMARA

K5
TELERUTTORE VENTOLA CONDENSATORE M5
CONDENSER FAN CONTACTOR M 5
TELERUPTEUR VENTILATEUR CONDENS. M 5
KOND.-VENTILATORFERNSCHALTER (M 5)
CONTACTOR VENTILADOR CONDENS. M 5
INTERRUPTOR VENTILADOR DO
CONDENSADOR M5

K5/1
TELERUTTORE VENTOLA COND. M5
(Triangolo)
COND.FAN DELTA CONTACTOR M 5
TELERUPTEUR TRIANGLE VENTIL. COND. M 5
KOND.-VENTILATORDREIECKFERNSCHALTER
M 5
CONTACTOR TRIANGULO VENTILADOR COND.
M 5
INTERRUPTOR VENTILADOR DO
CONDENSADOR M5 (Triângulo)

K5/2
TELERUTTORE VENTOLA COND. M5 (Stella)
COND.FAN STAR CONTACTOR M 5
TELERUPTEUR ETOILE VENTIL.COND. M 5
KOND.-VENTILATORSTERNFERNSCHALTER M
5
CONTACTOR ESTRELLA VENTILADOR COND.
M 5
INTERRUPTOR VENTILADOR DO
CONDENSADOR M5 (Estrela)

K50
TELERUTTORE AUSILIARIO
AUX. CONTACTOR
TELERUPTEUR AUX.
HILFSFERNSCHALTER
TELERUPTOR AUX.
INTERRUPTOR AUXILIAR

K6
TELERUTTORE VENTOLA CONDENSATORE M6
CONDENSER FAN CONTACTOR M 6
TELERUPTEUR VENTILATEUR CONDENS. M 6
KOND.-VENTILATORFERNSCHALTER (M 6)
CONTACTOR VENTILADOR CONDENS. M 6
INTERRUPTOR VENTILADOR CONDENS. M6

K6/1
TELERUTTORE VENTOLA COND. M6
(Triangolo)
COND.FAN DELTA CONTACTOR M 6
TELERUPTEUR TRIANGLE VENTIL.COND. M 6
KOND.-VENTILATORDREIECKFERNSCHALTER
M 6

CONTACTOR TRIANGULO VENTILADOR
COND. M 6
INTERRUPTOR VENTILADOR CONDENSADOR
M6 (Triângulo)

K6/2
TELERUTTORE VENTOLA COND. M6 (Stella)
COND.FAN STAR CONTACTOR M 6
TELERUPTEUR ETOILE VENTIL. COND. M 6
KOND.-VENTILATORSTERNFERNSCHALTER M
6
CONTACTOR ESTRELLA VENTILADOR COND.
M 6
INTERRUPTOR VENTILADOR CONDENSADOR
M6 (Estrela)

K60
RELE' AUSILIARIO VENTOLA M5
FAN M 5 AUX. RELAY
RELAIS AUX. VENTIL. M 5
M 5 VENTILATORHILFRELAIS
RELE' AUX. VENTIL. M 5
RELÉ AUXILIAR VENTILADOR M5

K61
RELE' AUSILIARIO VENTOLA M6
FAN M 6 AUX. RELAY
RELAIS AUX. VENTIL. M 6
M 6 VENTILATORHILFRELAIS
RELE' AUX. VENTIL. M 6
RELÉ AUXILIAR VENTILADOR M6

K62
RELE' AUSILIARIO MONITOR
VOLTAGE REGULATOR AUX.RELAY
RELAIS AUX.MONITOR
MONITORHILFRELAIS
RELE'AUX.MONITOR
RELÉ AUXILIAR MONITOR

K62A
RELÉ AUSILIARIO CONTEGGIO MONITOR
VOLTAGE REGULATOR AUX. RELAY
RELAIS AUX.MONITEUR
MONITORHILFRELAIS
RELÉ AUXILIAR CÔMPUTO MONITOR
RELÉ AUXILIAR DO CONTATOR DO MONITOR

K63
RELE' AUSILIARIO TERMICO COMP.1
AUX.OVERLOAD RELAY(COMPR.1)
RELAIS THERMIQUE AUX.(COMPR.1)
HILFTHERMORELAIS(KOMPR.1)
RELE' TERMICO AUX.(COMPR.1)
RELÉ AUXILIAR TÉRMICO COMP.1

K64
RELE' AUSILIARIO TERMICO COMP.2
AUX.OVERLOAD RELAY(COMPR.2)
RELAIS THERMIQUE AUX.(COMPR. 2)
HILFTHERMORELAIS(KOMPR.2)
RELE' TERMICO AUX.(COMPR.2)
RELÉ AUXILIAR TÉRMICO COMP.2

K65
RELE' AUSILIARIO TERMICO COMP.3
AUX.OVERLOAD RELAY(COMPR.3)
RELAIS THERMIQUE AUX.(COMPR. 3)
HILFTHERMORELAIS(KOMPR.3)
RELE' TERMICO AUX.(COMPR.3)
RELÉ AUXILIAR TÉRMICO COMP.3

K66
RELE' AUSILIARIO PRESSOSTATO ALTA
PRESS.
H/P SWITCH AUX.RELAY
RELAIS AUX.PRESSOSTAT H/P
HILFRELAIS AM HOCHDRUCKPRESSOSTAT
RELE'AUX.PRESOSTATO ALTA PRESION
RELÉ AUXILIAR PRESSOSTATO ALTA PRES.

K67
RELE' AUSILIARIO BLOCCO VENTOLE COND.
COND.FAN SHUT-DOWN AUX.RELAY
RELAIS AUX.BLOCAGE VENTIL.COND.
HILFRELAIS BEI KOND.-VENTILATORSPERREN

RELE' AUX.DISPARO VENTIL.COND.
RELÉ AUXILIAR BLOQUEIO VENTILADORES
COND.

K7
Teleruttore ventola condensatore M7
CONDENSER FAN CONTACTOR M 7
Telerupteur ventilateur condens. M 7
KOND.-VENTILATORFERNSCHALTER M 7
CONTACTOR VENTILADOR CONDENS. M 7
INTERRUPTOR VENTILADOR CONDENS. M7

K7/1
Teleruttore ventola COND. M7
(Triangolo)
CONDENSER FAN CONTACTOR M7 (Delta)
Telerupteur ventilateur condenseur
M7 (Triangle)
KOND.-VENTILATORFERNSCHALTER
M7(Dreieck)
CONTACTOR VENTILADOR COND. M7
(Triângulo)
INTERRUPTOR DE SEGURANÇA DO
VENTILADOR DO CONDENSADOR M7(
TRIÂNGULO)

K7/2
Teleruttore ventola COND. M7 (Stella)
CONDENSER FAN CONTACTOR M7 (Star)
Telerupteur ventilateur condenseur
M7 (Etoile)
KOND.-VENTILATORFERNSCHALTER
M7(Stern)
CONTACTOR VENTILADOR COND. M7
(Estrella)
INTERRUPTOR DE SEGURANÇA DO
VENTILADOR DO CONDENSADOR M7 (
ESTRELA)

K8
Teleruttore ventola EVAP. M8 (Linea)
EVAPORATOR FAN CONTACTOR M 8
Telerupteur ligne ventilateur
evaporateur M 8
VERDMF.-VENTILATORFERNSCHALTER M 8
CONTACTOR LINEA VENTILADOR
EVAPORADOR M 8
INTERRUPTOR VENTILADOR EVAP. M8 (Linha)

K8/1
Teleruttore ventola EVAP. M8 (Triangolo)
EVAP. FAN DELTA CONTACTOR M 8
Telerupteur triangle ventil. EVAP. M 8
VERDMF.-
VENTILATORDREIECKFERNSCHALTER M 8
CONTACTOR TRIANGULO VENTILADOR EVAP.
M 8
INTERRUPTOR VENTILADOR EVAP. M8
(Triângulo)

K8/2
Teleruttore ventola EVAP. M8 (Stella)
EVAP. FAN STAR CONTACTOR M 8
Telerupteur étoile ventil. EVAP. M 8
VERDMF.-VENTILATORSTERNFERNSCHALTER
M 8
CONTACTOR ESTRELLA VENTILADOR EVAP.
M 8
INTERRUPTOR VENTILADOR EVAP. M8
(Estrella)

K84
RELE'AUSILIARIO ALLARME BATTERIA CALDO
AUX.RELAY(HEATERS ALARM)
RELAIS AUX. ALARME RESISTANCES
HILFRELAIS(HEIZUNGALARM)
RELE'AUX.ALARMA RESISTENCIAS
RELÉ AUXILIAR DO ALARME DA BATERIA
QUENTE

K85
RELE'AUSILIARIO BLOCCO PRESSOSTATO
OLIO
OIL FAILURE AUX.RELAY
RELAIS AUX.BLOCAGE PRESSOSTAT HUILE
HILFRELAIS(ÖLPRESSOSTATSPERREN)

RELE' AUX.DISPARO PRESOSTATO ACEITE
RELÉ AUXILIAR DO BLOCO PRESSOSTATO
ÓLEO

K88
RELÉ AUSILIARIO BLOCCO D.T.C./FLI
D.T.C./FLI FAILURE AUX.RELAY
RELAIS AUX.BLOCAGE D.T.C./FLI
D.T.C./FLI-SPERRENHILFRELAIS
RELÉ AUXILIAR BLOQUEO D.T.C./FLI
RELÉ AUXILIAR DO BLOCO D.T.C. / FLI

K9
Teleruttore ventola EVAP. M9 (Linea)
EVAPORATOR FAN CONTACTOR M 9
Telerupteur ligne ventilateur
evaporateur M 9
VERDMF.-VENTILATORFERNSCHALTER M 9
CONTACTOR LINEA VENTILADOR
EVAPORADOR M 9
INTERRUPTOR VENTILADOR EVAP. M9 (Linha)

K9/1
Teleruttore ventola EVAP. M9 (Triangolo)
EVAP. FAN DELTA CONTACTOR M 9
Telerupteur triangle ventil. EVAP. M 9
VERDMF.-
VENTILATORDREIECKFERNSCHALTER M 9
CONTACTOR TRIANGULO VENTILADOR EVAP.
M 9
INTERRUPTOR VENTILADOR EVAP. M9
(Triângulo)

K9/2
Teleruttore ventola EVAP. M9 (Stella)
EVAP. FAN STAR CONTACTOR M 9
Telerupteur étoile ventil. EVAP. M 9
VERDMF.-VENTILATORSTERNFERNSCHALTER
M 9
CONTACTOR ESTRELLA VENTILADOR EVAP. M
9
INTERRUPTOR VENTILADOR EVAP. M9
(Estrella)

KAC
RELE' AUSILIARIO CALDO
AUX.RELAY(heating-cycle)
RELAIS AUX.CHAUD
HILFRELAIS(Wärmezyklus)
RELE'AUX.CALOR
RELÉ AUXILIAR CALOR

KAD
RELE' AUSILIARIO DEUMIDIFICA
DEHUMIDITY AUX. RELAY
RELAIS AUXILIAIRE DÉSHUMIDIFICATION
ENTFEUCHTUNGSHILFRELAIS
RELÉ AUXILIAR DESHUMIDIFICACION
RELÉ AUXILIAR DO UMIDIFICADOR

KAF
RELE' AUSILIARIO FREDDO
AUX.RELAY(cooling-cycle)
RELAIS AUX.FROID
HILFRELAIS(Kältezyklus)
RELE'AUX.FRIO
RELÉ AUXILIAR FRIO

KAT
RELE' ALLARME TEMPERATURA
TEMP.ALARM RELAY
RELAIS ALARME TEMP.
TEMP.-ALARMRELAIS
RELE' ALARMA TEMP.
RELÉ ALARME TEMPERATURA

KAUM
RELE' AUSILIARIO UMIDIFICAZIONE
HUMIDIFICATION AUX. RELAY
RELAIS AUX. HUMIDIFICATION
BEFEUCHTUNGSHILFRELAIS
RELE'AUX.HUMIDIFICACION
RELÉ AUXILIAR HUMIDIFICAÇÃO

KC
Teleruttore caldo

HEATING-CYCLE CONTACTOR
Telerupteur chaud
WÄRMEZYKLUSFERNSCHALTER
CONTACTOR CALOR
INTERRUPTOR CALOR

KC1
TIMER RITARDO CAMBIO VELOCITA'
2.SPEED DELAY TIMER
TIMER RETARD 2.VITESSE
VERZUGSZEITREGLER ZUR 2.GESCHW.
TEMPORIZADOR RETARDO SEGUNDA
VELOCIDAD
TIMER RETARDO TROCA DE VELOCIDADE

KC2
TIMER RITARDO COMMUTAZIONE ALTA-
BASSA VELOCITA'
H/L SPEED CHANGE OVER DELAY TIMER
TIMER RETARD COMMUTATION H/B VITESSE
VERZUGSZEITREGLER ZUR H/N GESCHW.-
UMSCHALTUNG
TEMPORIZADOR RETARDO COMMUTACION
ALTA/BAJA VELOCIDAD
TIMER RETARDO COMUTAÇÃO ALTA-BAIXA
VELOCIDADE

KC3
RELE' AUSILIARIO CAMBIO VELOCITA'
2.SPEED AUX.RELAY
RELAIS AUX. 2.VITESSE
HILFSICHERUNG ZUR 2.GESCHW.
RELE' AUX. SEGUNDA VELOCIDAD
RELÉ AUXILIAR TROCA DE VELOCIDADE

KCC
RELE' EMERGENZA
EMERGENCY RELAY
RELAIS D'URGENCE
NOTSTANDRELAIS
RELE' EMERGENCIA
RELÉ EMERGÊNCIA

KD
Teleruttore deumidificazione
DEHUMIDIFICATION CONTACTOR
Telerupteur deshumidification
ENTFEUCHTUNGSFERNSCHALTER
CONTACTOR DESHUMIDIFICACION
INTERRUPTOR DESUMIDIFICAÇÃO

KKT1
RELE' AUSILIARIO 1° TEMPORIZAZIONE
1.TIME SEQUENCE AUX. RELAY
RELAIS AUX. 1ere TEMPORISATION
1. ZEITFOLGEHILFSRELAIS
RELE' AUX. 1.a TEMPORIZACION
RELÉ AUXILIAR 1° TEMPORIZAÇÃO

KKT2
RELE' AUSILIARIO 2° TEMPORIZAZIONE
2. TIME SEQUENCE AUX. RELAY
RELAIS AUX. 2eme TEMPORISATION
2. ZEITFOLGEHILFSRELAIS
RELE' AUX. 2.a TEMPORIZACION
RELÉ AUXILIAR 2° TEMPORIZAÇÃO

KKT3
RELE' AUSILIARIO 3° TEMPORIZAZIONE
3. TIME SEQUENCE AUX. RELAY
RELAIS AUX. 3eme TEMPORISATION
3. ZEITFOLGEHILFSRELAIS
RELE' AUX. 3.a TEMPORIZACION
RELÉ AUXILIAR 3° TEMPORIZAÇÃO

KL
RELE' COMANDO LUCE CELLA
ROOM LIGHT RELAY
RELAIS LUMIERE CHAMBRE
ZELLELICHTRELAIS
RELE' LUZ CAMARA
RELÉ COMANDO LUZ DA CAMARA

KMC
RELE AUSILIARIO MICROPORTA
DOOR MICROSWITCH AUX.RELAY

RELAIS AUX. MICROPORTE TÜRMIKROSCHALTERHILFRELAIS RELE' AUX.MICROPUERTA RELÉ AUXILIAR MICROPORTA	KR2 RELE' AUSILIARIO TERMISTORE COMPRESSORE M1 COMPR. M 1 THERMISTOR AUX. RELAY RELAIS AUX. THERMISTEUR COMPR. M 1 THERMISTORHILFRELAIS(Kompr. M 1) RELE' AUX.TERMISTOR COMPR. M 1 RELÉ AUXILIAR TERMISTOR COMPRESSOR M1	BEFEUCHTUNGSFERNSCHALTER CONTACTOR HUMIDIFICACION INTERRUPTOR HUMIDIFICAÇÃO
KMO RELE' AUSILIARIO RIVELATORE MANCANZA OLIO OIL LACKING DETECTOR AUX.RELAY RELAIS AUX. DETECTEUR INSUFFICIANCE HUILE ÖLMANGELDETEKTORHILFRELAIS RELE' AUX. DETECTOR FALTA ACEITE RELÉ AUXILIAR INDICADOR DE FALTA DE ÓLEO	KRT1 TIMER RITARDO 2° MACCHINA 2. UNIT DELAY TIMER TIMER RETARD 2ème MACHINE VERZUGSZEITREGLER (2. MASCHINE) TEMPORIZADOR RETARDO 2a MAQUINA TIMER RETARDO 2° MÁQUINA	KVC RELE' VENTOLA CONDENSATORE CONDENSER FAN RELAY RELAIS VENTILATEUR CONDENSEUR KOND-LÜFTER- RELAIS RELE' VENTILADOR CONDENSADOR RELÉ VENTILADOR CONDENSADOR
KP RELE' PRERISCALDO PRE-HEATING RELAY RELAIS PRE-CHAUFFAGE VORWÄRMERELAIS RELE' PRE-CALENTAMIENTO RELÉ PREAQUECIMENTO	KRT2 TIMER RITARDO 3° MACCHINA 3. UNIT DELAY TIMER TIMER RETARD 3ème MACHINE VERZUGSZEITREGLER (3. MASCHINE) TEMPORIZADOR RETARDO 3a MAQUINA TIMER RETARDO 3° MÁQUINA	KVCO RELE' VENTILAZIONE CONTINUA CONTINUOUS VENTILATION RELAY RELAIS VENTILATION CONTINUEE DAUERLÜFTUNGRELAIS RELE'VENTILACION CONTINUA RELÉ VENTILAÇÃO CONTÍNUA
KP1MX RELE' AUSILIARIO PRESSOSTATO VENTOLA COND. PRESSURE SWITCH AUX.RELAY(COND.FAN) RELAIS AUX. PRESSOSTAT (VENT.COND.) PRESSOSTATHILFRELAIS(KOND.-VENTIL.) RELE' AUX.PRESSOSTATO(VENTIL.COND.) RELÉ AUXILIAR PRESSOSTATO VENTILADOR COND.	KRT3 TIMER RITARDO 4° MACCHINA 4. UNIT DELAY TIMER TIMER RETARD 4ème MACHINE VERZUGSZEITREGLER (4. MASCHINE) TEMPORIZADOR RETARDO 4a MAQUINA TIMER RETARDO 4° MÁQUINA	KVE RELE' VENTOLA EVAPORATORE EVAPORATOR FAN RELAY RELAIS VENTILATEUR EVAPORATEUR VERDAMPF.- VENTILATORRELAIS RELE' VENTILADOR EVAPORADOR RELÉ VENTILADOR EVAPORADOR
KP2MX RELE' AUSILIARIO PRESSOSTATO VENTOLA COND. PRESSURE SWITCH AUX.RELAY(COND.FAN) RELAIS AUX. PRESSOSTAT(VENT.COND.) PRESSOSTATHILFRELAIS(KOND.-VENTIL.) RELE' AUX.PRESSOSTATO(VENTIL.COND.) RELÉ AUXILIAR PRESSOSTATO VENTILADOR COND.	KRTA RELE' AUSILIARIO PANNELLO STACCATO REMOTE PANEL AUX. RELAY RELAIS AUX. PANNEAU CONTROLE SEPARÉ FERNSTEUERUNGHILFRELAIS RELE' AUX. PANEL A DISTANCIA RELÉ AUXILIAR PAINEL DE CONTROLE REMOTO	M1 MOTORE COMPRESSORE n°1 COMPRESSOR MOTOR Nr.1 MOTEUR COMPRESSEUR Nr.1 KOMPRESSORMOTOR Nr.1 MOTOR COMPRESOR N°1 MOTOR COMPRESSOR n°1
KP3MX RELE' AUSILIARIO PRESSOSTATO VENTOLA COND. PRESSURE SWITCH AUX.RELAY(COND.FAN) RELAIS AUX. PRESSOSTAT(VENT.COND.) PRESSOSTATHILFRELAIS(KOND.-VENTIL.) RELE' AUX.PRESSOSTATO(VENTIL.COND.) RELÉ AUXILIAR PRESSOSTATO VENTILADOR COND.	KS1 TIMER PRERISCALDO PREHEATING TIMER TIMER PRECHAUFFAGE VORWÄRMENZEITREGLER TEMPORIZADOR PRECALENTAMIENTO TIMER PREAQUECIMENTO	M10 MOTORE VENTOLA EVAPORATORE n°3 EVAPORATOR Nr.3 FAN MOTOR MOTEUR VENTILATEUR EVAPORATEUR Nr. 3 VERDMF.-VENTILATORMOTOR Nr. 3 MOTOR VENTILADOR EVAPORADOR N° 3 MOTOR VENTILADOR DO EVAPORADOR n°3
KPO RELE' AUSILIARIO PRESSOSTATO OLIO OIL PRESSURE SWITCH AUX.RELAY RELAYS AUX.PRESSOSTAT HUILE ÖLPRESSOSTATHILFSRELAIS RELE' AUXILIAR PRESSOSTATO ACEITE RELÉ AUXILIAR PRESSOSTATO ÓLEO	KTAF TIMER AUSILIARIO FREDDO AUX.TIMER(cooling-cycle) TIMER AUX. FROID HILFZEITREGLER(Kältezyklus) TEMPORIZADOR AUX.FRIO TIMER AUXILIAR FRIO	M12 MOTORE VENTOLA CONDENSATORE n°4 COND. FAN MOTOR NR.4 "MOTEUR VENTILATEUR COND. NR;4" KOND.-VENTILATORMOTOR NR.4 MOTOR VENTILADOR COND. NR.4 MOTOR VENTILADOR CONDENSADOR n°4
KPT RELE' PRESENZA TENSIONE MAINS SUPPLY RELAY RELAIS PRESENCE TENSION SPANNUNGSRELAIS RELE' PRESENCIA TENSION RELÉ PRESENÇA DE TENSÃO	KTD TIMER AUSILIARIO DEUMIDIFICA AUX. TIMER (DEHUMIDIFICATION-CYCLE) TIMER AUX. DESHUMIDIFICATION ENTFEUCHTUNGSHILFZEITREGLER TEMPORIZADOR AUX. DESHUMIDIFICACION TIMER AUXILIAR DESUMIDIFICACAO	M2 MOTORE COMPRESSORE n°2 COMPRESSOR MOTOR Nr.2 MOTEUR COMPRESSEUR Nr.2 KOMPRESSORMOTOR Nr.2 MOTOR COMPRESOR N°2 MOTOR COMPRESSOR n°2
KR1 RELE' AUSILIARIO PRESSOSTATO DI MASSIMA H/P SWITCH AUX.RELAY RELAIS AUX.PRESSOSTAT H/P HOCHDRUCKPRESSOSTATHILFRELAIS RELE'AUX.PRESSOSTATO MAX. RELÉ AUXILIAR PRESSOSTATO DE MÁXIMA	KTS TIMER AUSILIARIO SBRINAMENTO AUX. TIMER (DEFROST-CYCLE) TIMER AUX. DEGIVRAGE ABTAUHILFZEITREGLER TEMPORIZADOR AUX. DESCARCHE TIMER AUXILIAR DEGELO	M3 MOTORE COMPRESSORE n°3 COMPRESSOR MOTOR Nr.3 MOTEUR COMPRESSEUR Nr.3 KOMPRESSORMOTOR Nr.3 MOTOR COMPRESOR N°3 MOTOR COMPRESSOR n°3
KR2 RELE' AUSILIARIO TERMISTORE SWITCH AUX. RELAY THERMISTOR RELAIS AUXILIAIRE THERMISTEUR THERMISTORHILFRELAIS RELE' AUXILIAR TERMISTORE RELÉ AUXILIAR TERMISTORE	KTSE TIMER SBRINAMENTO ELETTRONICO ELECTRONIC DEFROST TIMER TIMER DEGIVRAGE ELECTRONIQUE ELEKTRON.ABTAUZEITREGLER RELOJ DESCARCHE ELECTRONICO TIMER DEGELO ELETRÔNICO	M5 MOTORE VENTOLA CONDENSATORE n°1 CONDENSER Nr.1 FAN MOTOR MOTEUR VENTILATEUR CONDENSEUR Nr.1 KOND.-VENTILATORMOTOR Nr.1 MOTOR VENTILADOR CONDENSADOR N°1 MOTOR VENTILADOR CONDENSADOR n°1
	KUM Teleruttore UMIDIFICAZIONE HUMIDIFICATION CONTACTOR Telerupteur HUMIDIFICATION	M6 MOTORE VENTOLA CONDENSATORE n°2 CONDENSER Nr.2 FAN MOTOR MOTEUR VENTILATEUR CONDENSEUR Nr.2 KOND.-VENTILATORMOTOR Nr.2 MOTOR VENTILADOR CONDENSADOR n°2 MOTOR VENTILADOR CONDENSADOR n°2
		M7 MOTORE VENTOLA CONDENSATORE n°3

CONDENSER Nr.3 FAN MOTOR
MOTEUR VENTILATEUR CONDENSEUR Nr.3
KOND.-VENTILATORMOTOR Nr.3
MOTOR VENTILADOR CONDENSADOR Nº3
MOTOR VENTILADOR CONDENSADOR nº3

M8
MOTORE VENTOLA EVAPORATORE nº1
EVAPORATOR Nr. 1 FAN MOTOR
MOTEUR VENTILATEUR EVAPORATEUR Nr. 1
VERDMF.-VENTILATORMOTOR Nr. 1
MOTOR VENTILADOR EVAPORADOR Nº 1
MOTOR VENTILADOR DO EVAPORADOR nº1
M9
MOTORE VENTOLA EVAPORATORE nº2
EVAPORATOR Nr. 2 FAN MOTOR
MOTEUR VENTILATEUR EVAPORATEUR Nr. 2
VERDMF.-VENTILATORMOTOR Nr. 2
MOTOR VENTILADOR EVAPORADOR Nº 2
MOTOR VENTILADOR DO EVAPORADOR nº2

MIL
REGOLATORE TEMPERATURA GAS
DISCHARGE TEMPERATURE CONTROL
REGULATEUR TEMPERATURE REFRIGERANT
KÄLTEMITTELTEMPERATURREGLER
REGULADOR TEMPERATURA REFRIGERANTE
REGULADOR DE TEMPERATURA DO GAS

MP
MICRO PORTA UNITA'
DOOR MICROSWITCH(UNIT)
MICROPORTE UNITE'
TÜRMIKROSCHALTER(ANLAGE)
MICROPUERTA(EQUIPO)
MICRO PORTA UNIDADE

MPC
MICRO PORTA CELLA
DOOR MICROSWITCH(ROOM)
MICROPORTE CHAMBRE
TÜRMIKROSCHALTER(KÜHLZELLE)
MICROPUERTA(CAMARA)
MICRO PORTA CAMARA

MVC
MOTORE VENTOLA CONDENSATORE
CONDENSER FAN MOTOR
MOTEUR VENTILATEUR CONDENSEUR
KOND.-VENTILATORMOTOR
MOTOR VENTILADOR CONDENSADOR
MOTOR VENTILADOR CONDENSADOR

MVE
MOTORE VENTOLA EVAPORATORE
EVAPORATOR FAN MOTOR
MOTEUR VENTILATEUR EVAPORATEUR
VERDMF.-VENTILATORMOTOR
MOTOR VENTILADOR EVAPORADOR
MOTOR VENTILADOR EVAPORADOR

MVR
MOTOVENTILATORE QUADRO
ELECTRO-MOTOR DRIVEN FAN FOR CONTROL
BOARD VENTILATION
MOTOVENTILATEUR VENTILATION TABLEAU
MOTOVENTILATOR ZUR
SCHALTAFELLÜFTUNG
MOTOVENTILADOR VENTILACION CUADRO
MOTOVENTILADOR QUADRO

P1
PRESSOSTATO COMANDO M5 (1° velocità)
M 5 PRESSURE SWITCH(1. speed)
PRESSOSTAT M 5 (1.vitesse)
PRESSOSTAT AM M 5 (1. Geschw.)
PRESOSTATO DE M 5(prima velocità)
PRESSOSTATO COMANDO M5 (1° velocidade)

P1MX
PRESSOSTATO INSERZIONE VENTOLA COND.
COND. FAN STARTING PRESSURE SWITCH
PRESSOSTAT MISE EN MARCHÉ VENTILATEUR
COND.
KOND.-VENTILATORANLAUFPRESSOSTAT
PRESOSTATO INSERCIÓN VENTILADOR COND.

PRESSOSTATO ACIONADOR VENTILADOR
COND.

P2
PRESSOSTATO COMANDO M6 (1° velocità)
M 6 PRESSURE SWITCH (1. speed)
PRESSOSTAT M 6 (1. vitesse)
PRESSOSTAT AM M 6 (1.Geschw.)
PRESOSTATO DE M 6 (primera velocidad)
PRESSOSTATO COMANDO M6 (1° velocidade)

P2MX
PRESSOSTATO INSERZIONE VENTOLA COND.
COND.FAN STARTING PRESSURE SWITCH
PRESSOSTAT MISE EN MARCHÉ VENTILATEUR
COND.
KOND.-VENTILATORANLAUFPRESSOSTAT
PRESOSTATO INSERCIÓN VENTILADOR COND.
PRESSOSTATO ACIONADOR VENTILADOR
COND.

P3
PRESSOSTATO COMANDO M5 (2° velocità)
M 5 PRESSURE SWITCH (2. speed)
PRESSOSTAT M 5 (2. vitesse)
PRESSOSTAT AM M 5(2. Geschw.)
PRESOSTATO DE M 5(segunda velocidad)
PRESSOSTATO COMANDO M5 (2° velocidade)

P3MX
PRESSOSTATO INSERZIONE VENTOLA COND.
COND. FAN STARTING PRESSURE SWITCH
PRESSOSTAT MISE EN MARCHÉ VENTILATEUR
COND.
KOND.-VENTILATORANLAUFPRESSOSTAT
PRESOSTATO INSERCIÓN VENTILADOR COND.
PRESSOSTATO ACIONADOR VENTILADOR
COND.

P4
PRESSOSTATO COMANDO M6 (2° velocità)
M 6 PRESSURE SWITCH (2.speed)
PRESSOSTAT M 6 (2. vitesse)
PRESSOSTAT AM M 6(2.Geschw.)
PRESOSTATO DE M 6(segunda velocidad)
PRESSOSTATO COMANDO M6 (2° velocidade)

P5
PRESSOSTATO COMANDO M7 (1° velocità)
M7 PRESSURE SWITCH (1.speed)
PRESSOSTAT M7 (1.vitesse)
PRESSOSTAT AM M7 (1.Geschw.)
PRESOSTATO MANDO M7 (1° velocidad)
PRESSOSTATO DE COMANDO M7 (1°
VELOCIDADE)

P6
PRESSOSTATO COMANDO M7 (2° velocità)
M7 PRESSURE SWITCH (2.speed)
PRESSOSTAT M7 (2.vitesse)
PRESSOSTAT AM M7 (2.Geschw.)
PRESOSTATO MANDO M7 (2° velocidad)
PRESSOSTATO DE COMANDO M7 (2°
VELOCIDADE)

PMI
PRESSOSTATO BASSA PRESSIONE
L/P SWITCH
PRESSOSTAT BASSE PRESSION
NIEDERDRUCKPRESSOSTAT
PRESOSTATO BAJA PRESION
PRESSOSTATO BAIXA PRESSÃO

PMX
PRESSOSTATO ALTA PRESSIONE
H/P SWITCH
PRESSOSTAT HAUTE PRESSION
HOCHDRUCKPRESSOSTAT
PRESOSTATO ALTA PRESION
PRESSOSTATO ALTA PRESSÃO

PO
PRESSOSTATO OLIO
OIL PRESSURE SWITCH
PRESSOSTAT HUILE
ÖLPRESSOSTAT

PRESSOSTATO ACEITE
PRESSOSTATO ÓLEO

PO1
PRESSOSTATO OLIO COMPRESSORE M1
COMPR. M 1 OIL PRESSURE SWITCH
PRESSOSTAT HUILE COMPR. M 1
ÖLPRESSOSTAT (Kompr. M 1)
PRESOSTATO ACEITE COMPRESOR M 1
PRESSOSTATO ÓLEO COMPRESSOR M1

PO2
PRESSOSTATO OLIO COMPRESSORE M2
COMPR. M 2 OIL PRESSURE SWITCH
PRESSOSTAT HUILE COMPR. M 2
ÖLPRESSOSTAT (Kompr. M 2)
PRESOSTATO ACEITE COMPRESOR M 2
PRESSOSTATO ÓLEO COMPRESSOR M2

PO3
PRESSOSTATO OLIO COMPRESSORE M3
COMPR. M 3 OIL PRESSURE SWITCH
PRESSOSTAT HUILE COMPR. M 3
ÖLPRESSOSTAT (Kompr. M 3)
PRESOSTATO ACEITE COMPRESOR M 3
PRESSOSTATO ÓLEO COMPRESSOR M3

PTC
SONDA PROTEZIONE SOVRACCARICA COMPR.
(CPM)
COPR. OVERLOAD PROTECTION SENSOR
SONDE PROTECTION SURCHARGE COMP.
KOMPR. – ÜBERLASTUNGSSCHUTZPROBE
SONDA PROTECCION SOBRECARGA COMP.
(CPM)
SONDA DE PROTECAO SOBRE CARGA NO
COMPRESSOR (CPM)

Q1
INTERRUTTORE GENERALE
MAIN SWITCH
INTERRUPTEUR GENERAL
HAUPTSCHALTER
INTERRUPTOR GENERAL
INTERRUPTOR GENERAL

Q2
INTERRUTTORE CAMBIO TENSIONE
VOLTAGE CHANGE-OVER SWITCH
INTERRUPTEUR CHANGE VOLTAGE
SPANNUNGSWECHSELSCHALTER
INTERRUPTOR CAMBIO TENSION
INTERRUPTOR MUDANÇA DE TENSÃO

Q3
INTERRUTTORE ESCLUSIONE VAR. VELOCITA'
"COND. FAN SPEED REGULATOR ""OFF""
SWITCH"
INTERR. EXCLUSION VARIATEUR VITESSE
VENT. COND.
" KOND.-VENTILATORGESCHW. REGLER
""AUS"" "
INTERR. EXCLUSION VARIADOR VELOCIDAD
VENT. COND.
INTERRUPTOR DESLIGA VAR. VELOCIDADE

Q4
INTERRUTTORE GENERALE QUADRO
COMANDO EVAPORATORI
EVAP.CONTROL BOARD MAIN SWITCH
INTERRUPTEUR GENERAL TABLEAU
CONTROLE EVAP.
VERDMF.-STEUERTAFELHAUPTSCHALTER
INTERRUPTOR GENERAL PANEL DE MANDOS
EVAP.
INTERRUPTOR GENERAL QUADRO COMANDO
EVAPORADOR

Q5
INTERRUTTORE GENERALE EVAPORATORE 1
EVAP.1 MAIN SWITCH
INTERRUPTEUR GENERAL EVAP.1
VERDMF.-HAUPTSCHALTER 1
INTERRUPTOR GENERAL EVAP.1
INTERRUPTOR GENERAL EVAPORADOR 1

Q6
 INTERRUPTORE GENERALE EVAPORATORE 2
 EVAP. 2 MAIN SWITCH
 INTERRUPTEUR GENERAL EVAP.2
 VERDMF.-HAUPTSCHALTER 2
 INTERRUPTOR GENERAL EVAP.2
 INTERRUPTOR GENERAL EVAPORADOR 2

S1
 INTERRUPTORE GENERALE AUSILIARIO
 AUXILIARY MAIN SWITCH
 INTERRUPTEUR GENERAL AUXILIAIRE
 HILFHAUPTSCHALTER
 INTERRUPTOR GENERAL AUXILIAR
 INTERRUPTOR GENERAL AUXILIAR

S10
 INTERRUPTORE PARZ. COMPRESSORE M1
 "OFF LOADING" SWITCH (Compr. M 1)
 INTERRUPTEUR PARTIALISATION (Compr. M 1)
 LEISTUNGSREGELUNGSSCHALTER (Kompr. M 1)
 INTERRUPTOR PARCIALIZACION (Compr. M 1)
 INTERRUPTOR PAR. COMPRESSOR M1

S11
 INTERRUPTORE PARZ. COMPRESSORE M2
 "OFF LOADING" SWITCH (Compr. M 2)
 INTERRUPTEUR PARTIALISATION (Compr. M 2)
 LEISTUNGSREGELUNGSSCHALTER (Kompr. M 2)
 INTERRUPTOR PARCIALIZACION (Compr. M 2)
 INTERRUPTOR PARC. COMPRESSOR M2

S15
 INTERRUPTORE ARRESTO VENTOLE EVAP.
 EVAPORATOR FAN STOP SWITCH
 INTERRUPTEUR ARRET VENT. EVAP.
 VERDMF.-VENTILATORSPIERRUNGSSCHALTER
 INTERRUPTOR PARADA VENT. EVAP.
 INTERRUPTOR DESLIGA VENTILADORES
 EVAP.

S16
 INTERRUPTORE LUCE ESTERNO
 EXTERNAL LIGHT SWITCH
 INTERRUPTEUR LUMIERE A L' EXTERIEUR
 AUSSENLICHTSCHALTER
 INTERRUPTOR LUZ EXTERNO
 INTERRUPTOR LUZ EXTERNA

S17
 FINECORSA DI SICUREZZA
 SAFETY MICROSWITCH
 FIN DE COURSE DE SURETE
 SCHUTZMIKROSCHALTER
 FIN DE CARRERA DE SEGURIDAD
 FIM DE CURSO DE SEGURANÇA

S18
 INTERRUPTORE EMERGENZA
 EMERGENCY SWITCH
 INTERRUPTEUR D'URGENCE
 NOTSTANDSCHALTER
 INTERRUPTOR EMERGENCIA
 INTERRUPTOR EMERGÊNCIA

S19
 INTERRUPTORE INVERSIONE
 FUNZIONAMENTO EVAPORATORI
 EVAP.RUNNING REVERSAL SWITCH
 INTERRUPTEUR INVERSION MARCHE EVAP.
 SCHALTER ZUM VERDMF.-LAUFWECHSEL
 INTERRUPTOR INVERCION FUNCIONAMIENTO
 EVAP.
 INTERRUPTOR INVERSOR FUNCIONAMENTO
 EVAPORADORES

S2
 INTERRUPTORE LUCE CELLA
 LIGHT SWITCH
 INTERRUPTEUR LUMIERE CHAMBRE
 LICHTSCHALTER
 INTERRUPTOR LUZ CAMARA

INTERRUPTOR LUZ DA CAMARA

S20
 INTERRUPTORE ESCLUSIONE EVAPORATORE
 "EVAPORATOR "OFF" SWITCH "
 INTERRUPTEUR EXCLUSION EVAPORATEUR
 "VERDMF.- "AUS" SCHALTER "
 INTERRUPTOR EXCLUSION EVAPORADOR
 INTERRUPTOR DESLIGA EVAPORADOR

S22
 PULSANTE SRINAMENTO MANUALE
 MANUAL DEFROST PUSHBUTTON
 POUSSOIR DEGIVRAGE MANUEL
 HANDABTAUDRUCKKNOPF
 PULSADOR DESCARCHE MANUAL
 TECLA DEGELO MANUAL

S23
 INTERRUPTORE FUNZIONAMENTO
 AUTOMATICO O MANUALE IMPIANTO
 RUN SWITCH (AUTO OR MANUAL)
 INTERRUPTEUR MARCHE (AUTOMATIQUE OU
 MAN.)
 BETRIEBSCHALTER(AUTO O. HAND.)
 INTERRUPTOR FUNCIONAMIENTO
 (AUTOMATICO O MANUAL)
 INTERRUPTOR FUNCIONAMENTO
 AUTOMÁTICO OU MANUAL DO SISTEMA

S29
 INTERRUPTORE VENTILAZIONE CONTINUA
 CONTINUOUS VENTILATION SWITCH
 INTERRUPTEUR VENTILATION CONTINUE
 DAUERLÜFTUNGSSCHALTER
 INTERRUPTOR VENTILACION CONTINUA
 INTERRUPTOR VENTILAÇÃO CONTINUA

S3
 INTERRUPTORE PRERISCALDO/ ARRESTO/
 MARCIA COMPRESSORE
 COMPR. PRE-HEATING/STOP/ RUN SWITCH
 INTERRUPTEUR PRECHAUFFAGE/ ARRET/
 MARCHE COMPR.
 KOMP.-VORWÄRMEN. / 'AUS/'EIN' SCHALTER
 INTERRUPTOR PRECALENTAMIENTO/
 PARADA/ MARCHA COMPR.
 INTERRUPTOR PREAQUECIMENTO/ ARRESTO/
 MARCHA COMPRESSOR

S38
 PULSANTE RIARMO BLOCCO D.T.C. /FLI
 D.T.C./FLI RESET PUSHBUTTON
 POUSSOIR REENCLenchement D.T.C. /FLI
 KNOPF ZUR D.T.C./FLI
 WIEDERINSTANDSETZUNG
 PULSADOR REINSECCION D.T.C./FLI
 TECLA REARME BLOQUEIO D.T.C./FLI

S4
 INTERRUPTORE FREDDO
 COOLING-CYCLE SWITCH
 INTERRUPTEUR FROID
 KÄLTEZYKLUSCHALTER
 INTERRUPTOR FRIO
 INTERRUPTOR FRIO

S5
 INTERRUPTORE CALDO
 HEATING-CYCLE SWITCH
 INTERRUPTEUR CHAUD
 WÄRMEZYKLUS SCHALTER
 INTERRUPTOR CALOR
 INTERRUPTOR CALOR

S6
 INTERRUPTORE COMPRESSORE M1
 COMPRESSOR M 1 SWITCH
 INTERRUPTEUR COMPRESSEUR M 1
 KOMPR.- SCHALTER M 1
 INTERRUPTOR COMPRESOR M 1
 INTERRUPTOR COMPRESSOR M1

S7
 INTERRUPTORE COMPRESSORE M2
 COMPRESSOR M 2 SWITCH

INTERRUPTEUR COMPRESSEUR M 2
 KOMPR.-SCHALTER M 2
 INTERRUPTOR COMPRESOR M 2
 INTERRUPTOR COMPRESSOR M2

S8
 INTERRUPTORE COMPRESSORE M3
 COMPRESSOR M 3 SWITCH
 INTERRUPTEUR COMPRESSEUR M 3
 KOMPR.-SCHALTER M 3
 INTERRUPTOR COMPRESOR M 3
 INTERRUPTOR COMPRESSOR M3

S91
 PULSANTE RIARMO CIC
 CIC RESET PUSHBUTTON
 POUSSOIR REENCLenchement CIC
 KNOPF ZUR CIC WIEDERINSTANDSETZUNG
 PULSADOR REINSECCION CIC
 BOTÃO DE REINSECCION CIC

SCT
 SELETTORE CAMBIO TERMOSTATO
 'STAT SWITCH
 SELECTEUR THERMOSTAT
 THERMOSTATWÄHLSCHALTER
 SELECTOR TERMOSTATO
 SELETOR MUDANÇA TERMOSTATO

SCV
 SELETTORE CAMBIO VELOCITA'
 SPEED CHANGE SWITCH
 SELECTEUR CHANGEMENT DE VITESSE
 WÄHLSCHALTER ZUM GESCHW.-WECHSEL
 SELECTOR CAMBIO VELOCIDAD
 SELETOR MUDANÇA DE VELOCIDADE

SD
 INTERRUPTORE DEUMIDIFICAZIONE
 DEHUMIDIFICATION SWITCH
 INTERRUPTEUR DESHUMIDIFICATION
 ENTFEUCHTUNGSSCHALTER
 INTERRUPTOR DESHUMIDIFICACION
 INTERRUPTOR DESUMIDIFICAÇÃO

SE
 PULSANTE EMERGENZA
 EMERGENCY PUSHBUTTON
 POUSSOIR EMERGENCE
 NOTDRUCKKNOPF
 PULSADOR EMERGENCIA
 TECLA EMERGÊNCIA

SG
 INTERRUPTORE GENERALE QUADRO DI
 COMANDO
 CONTROL PANEL MAIN SWITCH
 INTERRUPTEUR GENERAL PANNEAU DE
 CONTROLE
 STEUERTAFELHAUPTSCHALTER
 INTERRUPTOR GENERAL PANEL DE MANDOS
 INTERRUPTOR GENERAL DO QUADRO DE
 COMANDO

SGA
 INTERRUPTORE GENERALE AUSILIARIO
 AUX.MAIN SWITCH
 INTERRUPTEUR GENERAL AUX.
 HILFSHAUPTSCHALTER
 INTERRUPTOR GENERAL AUX.
 INTERRUPTOR GENERAL AUXILIAR

SIS
 SELETTORE INSERZIONE SBRINAMENTO
 AUTOMATICO
 AUTO-DEFROST SWITCH
 SELECTEUR DEGIVRAGE AUTOMATIQUE
 AUTO-ABTAUWÄHLSCHALTER
 SELECTOR DESCARCHE AUTOMATICO
 SELETOR INSECCION DEGELO AUTOMÁTICO

SUM
 INTERRUPTORE UMIDIFICAZIONE
 HUMIDIFICATION SWITCH
 INTERRUPTEUR HUMIDIFICATION
 BEFEUCHTUNGSSCHALTER

INTERRUPTOR HUMIDIFICACION INTERRUPTOR HUMIDIFICAÇÃO	COOLING-CYCLE SOLENOID SOLENOIDE FROID KÄLTEZYKLUSMAGNETVENTIL SOLENOIDE FRIO SOLENÓIDE FRIO	LEISTUNGSREGELUNGSMAGNETVENTIL (Kompr. M 3) SOLENOIDE PARCIALIZACION(Compr. M 3) SOLENÓIDE PARC. COMPRESSOR M3
T TRASFORMATORE TRANSFORMER TRANSFORMATEUR TRANSFORMATOR TRANSFORMADOR TRASFORMADOR	YG SOLENOIDE GAS REFRIGERANT SOLENOID SOLENOIDE REFRIGERANT KÄLTEMITTELMAGNETVENTIL SOLENOIDE GAS SOLENÓIDE GÁS	YP4 SOLENOIDE 1° PARZIALIZZAZIONE 1. OFF-LOADING SOLENOID SOLENOIDE 1ère PARTIALISATION 1. LEISTUNGSREGELUNGSMAGNETVENTIL SOLENOIDE PRIMERA PARCIALIZACION SOLENÓIDE 1° PARCIALIZAÇÃO
T8 TRASFORMATORE AUSILIARIO AUX. TRANSFORMER TRANSFORMATEUR AUX. HILFTRAFO TRANSFORMADOR AUX. TRASFORMADOR AUXILIAR	YK SOLENOIDE AVVIAMENTO COMPRESSORE COMPRESSOR STARTING SOLENOID SOLENOIDE MISE EN MARCHÉ COMPRESSEUR KOMPR.-ANLAUFMAGNETVENTIL SOLENOIDE PUESTA EN MARCHA COMPRESOR SOLENÓIDE PARTIDA DO COMPRESSOR	YP5 SOLENOIDE 2° PARZIALIZZAZIONE 2. OFF-LOADING SOLENOID SOLENOIDE 2ème PARTILISATION 2. LEISTUNGSREGELUNGSMAGNETVENTIL SOLENOIDE SEGUNDA PARCIALIZACION SOLENÓIDE 2° PARCIALIZAÇÃO
TAL TRASFORMATORE ALIMENTAZIONE SUPPLY TRANSFORMER TRANSFORMATEUR ALIMENTATION SPEISUNGSTRAFO TRANSFORMADOR ALIMENTACION TRASFORMADOR ALIMENTAÇÃO	YK1 SOLENOIDE AVVIAMENTO COMPRESSORE M1 COMPRESSOR M 1 STARTING SOLENOID SOLENOIDE MISE EN MARCHÉ COMPR. M 1 ANLAUFMAGNETVENTIL(Kompr. M 1) SOLENOIDE ARRANQUE COMPRESOR M 1 SOLENÓIDE PARTIDA DO COMPRESSOR M1	YS SOLENOIDE GAS CALDO SBRINAMENTO HOT GAS SOLENOID SOLENOIDE GAZ CHAUD HEISSGASSOLENOID SOLENOIDE GAS CALIENTE SOLENÓIDE GÁS QUENTE DEGELO
TT TRASFORMATORE TERMISTORE THERMISTOR TRANSFORMER TRANSFORMATEUR THERMISTEUR THERMISTORSTRAFO TRANSFORMADOR TERMISTOR TRANSFORMADOR " TERMISTOR "	YK2 SOLENOIDE AVVIAMENTO COMPRESSORE M2 COMPRESSOR M 2 STARTING SOLENOID SOLENOIDE MISE EN MARCHÉ COMPR. M 2 ANLAUFMAGNETVENTIL (Kompr. M 2) SOLENOIDE ARRANQUE COMPRESOR M 2 SOLENÓIDE PARTIDA DO COMPRESSOR M2	YS1 SOLENOIDE SOTTORAFFREDDATORE COMPRESSORE M1 SUB-COOLER SOLENOID(Compr. M 1) SOLENOIDE SOUS-REFROIDISSEUR(Compr. M 1) UNTERKÜHLERMAGNETVENTIL (Kompr. M 1) SOLENOIDE SUBENFRIADOS (Compr. M 1) SOLENÓIDE SSUBRESFRIAMENTO COMPRESSOR M1
X MORSETTIERA-CONNETTORE TERMINAL BOARD-CONNECTOR PLAQUE DE JONCTION-CONNECTEUR KLEMMKASTEN-VERBINDER REGLETA-CONECTOR TERMINAL-CONNECTOR	YK3 SOLENOIDE AVVIAMENTO COMPRESSORE M3 COMPRESSOR M 3 STARTING SOLENOID SOLENOIDE MISE EN MARCHÉ COMPR. M 3 ANLAUFMAGNETVENTIL (Kompr. M 3) SOLENOIDE ARRANQUE COMPRESOR M 3 SOLENÓIDE PARTIDA DO COMPRESSOR M3	YS2 SOLENOIDE SOTTORAFFREDDATORE COMPRESSORE M2 SUB-COOLER SOLENOID(Compr. M 2) SOLENOIDE SOUS-REFROIDISSEUR(Compr. M 2) UNTERKÜHLERMAGNETVENTIL (Kompr. M 2) SOLENOIDE SUBENFRIADOS(Compr. M 2) SOLENÓIDE SSUBRESFRIAMENTO COMPRESSOR M2
YA SOLENOIDE CONDENSATIONE AD ACQUA WATER SOLENOID SOLENOIDE CONDENSATION A' EAU WASSERMAGNETVENTIL SOLENOIDE CONDENSACION AGUA SOLENÓIDE CONDENSACÃO A ÁGUA	YP SOLENOIDE PARZIALIZZAZIONE OFF-LOADING SOLENOID SOLENOIDE PARTIALISATION LEISTUNGSREGELUNGSMAGNETVENTIL SOLENOIDE PARCIALIZACION SOLENÓIDE PARCIALIZAÇÃO	YS3 SOLENOIDE SOTTORAFFREDDATORE COMPRESSORE M3 SUB-COOLER SOLENOID(Compr. M 3) SOLENOIDE SOUS-REFROIDISSEUR (Compr. M 3) UNTERKÜHLERMAGNETVENTIL (Kompr. M 3) SOLENOIDE SUBENFRIADOS(Compr. M 3) SOLENÓIDE SSUBRESFRIAMENTO COMPRESSOR M3
YD SOLENOIDE DEUMIDIFICAZIONE DEHUMIDIFICATION SOLENOID SOLENOIDE DESHUMIDIFICATION ENTFEUCHTUNGSMAGNETVENTIL SOLENOIDE DESHUMIDIFICACION SOLENÓIDE DESUMIDIFICAÇÃO	YP1 SOLENOIDE PARZ. COMPRESSORE M1 OFF-LOADING SOLENOID(Compr. M 1) SOLENOIDE PARTIALISATION (Compr. M 1) LEISTUNGSREGELUNGSMAGNETVENTIL (Kompr. M 1) SOLENOIDE PARCIALIZACION (Compr. M 1) SOLENÓIDE PARC. COMPRESSOR M1	YT SOLENOIDE CIC CIC SOLENOID SOLENOIDE CIC CIC MAGNETVENTIL SOLENOIDE CIC SOLENÓIDE CIC
YDTC SOLENOIDE D.T.C./FLI D.T.C./FLI SOLENOID SOLENOIDE D.T.C./FLI D.T.C./FLI-MAGNETVENTIL SOLENOIDE D.T.C./FLI SOLENÓIDE D.T.C./FLI	YP2 SOLENOIDE PARZ. COMPRESSORE M2 OFF-LOADING SOLENOID(Compr. M 2) SOLENOIDE PARTIALISATION(Compr. M 2) LEISTUNGSREGELUNGSMAGNETVENTIL (Kompr. M 2) SOLENOIDE PARCIALIZACION(Compr. M 2) SOLENÓIDE PARC. COMPRESSOR M2	YUM SOLENOIDE UMIDIFICAZIONE HUMIDIFICATION SOLENOID SOLENOIDE HUMIDIFICATION BEFEUCHTUNGSMAGNETVENTIL SOLENOIDE HUMIDIFICACION SOLENÓIDE HUMIDIFICAÇÃO
YEL VALVOLA SOLENOIDE ELETTRONICA ELECTRONIC SOLENOID SOLENOIDE ELECTRONIQUE ELEKTRONENMAGNETVENTIL SOLENOIDE ELECTRONICA VÁLVOLA SOLENÓIDE ELETRÔNICA	YP3 SOLENOIDE PARZ. COMPRESSORE M3 OFF-LOADING SOLENOID(Compr. M 3) SOLENOIDE PARTIALISATION(Compr. M 3)	
YF SOLENOIDE FREDDO		



Zanotti S.p.A.

Via M.L. King, 30 - 46020 Pegognaga (MN) Italy

Tel. 0376.5551 - Fax 0376.536554

Info@zanotti.com - www.zanotti.com

0MAN089/D
04/2004